

مشكلات تعيين التصريفات الاصطلاحية لديطالبا بقسم تعليم اللغة  
العربية فئة 2016 بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج

البحث العلمي

مقدم لإكمال الشروط المقررة للحصول

على درجة اللسانس (S.1)

في قسم تعليم اللغة العربية



إعداد :

لطفية المنورة

رقم الطالبة : 133211003

كلية علوم التربية و التدريس

جامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارانج

2018



## النصريح

الوقوف تحت هذه الرسالة :

الاسم : لطفية المنورة

رقم قيد الطلبة : ١٣٣٢١١٠٠٣

القسم : تعليم اللغة العربية

الموضوع : مشكلات تعيين التصريفات الاصطاحية لدي طلاب قسم تعليم اللغة العربية فنة ٢٠١٦ بجامعة والي ساعنا الإسلامية الحكومية سماراڠ.

تصرّح الباحثة بالصدق والأمانة أنّ هذا البحث العلمي الليسانس لايتضمن الأراء المنخصصين أو المادة التي ناشر أو كتبها الباحثون إلا أن تكون مراجع ومصادر هذه الرسالة.

سمارانڠ, ١٦ يوليو ٢٠١٨

المصرحة



لطفية المنورة

رقم الطلبة: ١٣٣٢١١٠٠٣



## تصحيح لجنة المناقشة

أخذ البحث الطالبية:

الإسم : لطفية المنورة

رقم القيد : 133211003

الموضوع: "مشكلات تعيين التصريفات الاصطاحية لدي طلاب قسم تعليم اللغة العربية  
فئة 2016 بجامعة واليسنحو الإسلامية الحكومية سمارانج "

ناقشها لجنة المناقشة لكلية علوم التربية والتدريس جامعة الى سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج وتقبل كعض  
الشروط للحصول على درجة الليسانس) (S1 في قسم تعليم اللغة العربية العام الدراسي 2018م.

سماراع، يوليو 2018

المجلس الممتحنين

الكاتبة،

الرئيس،

رقم التوظيف:

المتحنة الثانية،

رقم التوظيف:

المتحنة الأولى،

رقم التوظيف:

المشرف الثاني،

رقم التوظيف:

المشرف الأول،

الدكتور أحمد صالح الحينما ماجستير

196005241992031001

الدكتور شجاع الما جستير الحاج

197612072005012002



## موافقة المشرف الأولى

صاحب المعالي  
عميد كلية علوم التربية والتدريس  
جامعة وائى ساغها الإسلامية الحكومية سماراغ

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

تحية طيبة، وبعد.

بعد الملاحظة بالتصحیحات والتعديلات على حسب الحاجة نرسل نسخة هذا البحث العلمي للطلبة:

الاسم : لطفية المنورة  
رقم الطلبة : ١٣٣٢١١٠٠٣  
الموضوع : مشكلات تعيين التصريفات الاصطلاحية لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية فئة ٢٠١٦ بجامعة وائى ساغها الإسلامية الحكومية سماراغ.

نرجو من لجنة المناقشة أن تناقش هذا البحث العلمي بأسرع وقت ممكن وشكرا على حسن اهتمامكم.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

سمارنج، ٩ يوليو ٢٠١٨  
المشرف الأولى



الدكتور أحمد اسمعيل الماجستير  
رقم التوظيف: ١٩٦٧٠٢٠٨١٩٩٧٠٣١٠٠٣





موافقة المشرفة الثانية

صاحب المعالي  
عميد كلية علوم التربية والتدريس  
جامعة واليسونجو الإسلامية الحكومية سمارانج

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

تحية طيبة، وبعد.

بعد الملاحظة بالتصحيحات والتعديلات على حسب الحاجة ترسل نسخة هذا البحث العلمي للطالبة:

الاسم : لعلقية المنورة  
رقم الطالبة : ١٣٣٢١١٠٠٣  
الموضوع : مشكلات تعيين التصريفات الاصطاحية لذي طلاب قسم تعليم اللغة العربية فئة ٢٠١٦ بجامعة  
واليسونجو الإسلامية الحكومية سمارانج.

نرجو من لجنة المناقشة أن تناقش هذا البحث العلمي بأسرع وقت ممكن وشكرا على حسن اهتمامكم.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

سمارانج، ٣٠ يونيو ٢٠١٨  
المشرفة الثانية



فينا سعادة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٨٠٧١٨٢٠٠٣١٢٢٠٠٢



## الملخص

الموضوع : مشكلات تعيين التصريفات الاصطلاحية لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية فئة 2016 بجامعة ويسونجو الاسلامية الحكومية سمارانج.

الكاتبة : لطفية المنورة

رقم الطالب : 133211003

لقد بحثت الباحثة عن : مشكلات الطلاب لقسم تعليم اللغة العربية في تعيين الصريفات الاصطلاحية بجامعة ويسونجو الاسلامية الحكومية سمارانج فئة 2016. وقامت الباحثة بهذا البحث نتيجة لاعتبار بعض الطلاب أن الصرف صعب. ولا ينكر أن هذا أمر صحيح لظهور الأخطاء المتنوعة في تعيين التصريفات الاصطلاحية إما في الذكر أو النسخة. وأجاب هذا البحث العلمي عن سؤال "ما مشكلات الطلاب لقسم تعليم اللغة العربية في تعيين الصريفات الاصطلاحية بجامعة ويسونجو الاسلامية الحكومية سمارانج فئة 2016؟"

وبحثت مشكلة البحث هذه من خلال بحث نوعي وصفي ميداني لأن موضوع دراسته ميداني والبيانات التي جمعتها الباحثة هي الكلمات غير الأعداد. وقد قامت الباحثة بجمع البيانات باستخدام طريقة المشاهدة وطريقة المقابلة وطريقة التوثيق. وقد قامت الباحثة بتحليل البيانات المحصولة عليها باستخدام المنهج الوصفي.

ودل هذا البحث على النتائج الآتية : إن هناك مشكلات تعيين التصريفات الاصطلاحية لطلاب قسم تعليم اللغة العربية فئة 2016 بجامعة

واليسونحو الإسلامية الحكومية سمارانج. مشكلاتهم هي مشكلة حفظ  
التصريفات الاصطلاحية ومشكلة تعيين صيغ المصدر المتنوعة ومشكلة تعيين  
صيغ فيها حرف العلة ومشكلة تطبيق معاني الزيادة المناسبة ومشكلة في فهم  
القواعد النحوية الأساسية.

## الشعار

<sup>1</sup>(من علامات المقت إضاعة الوقت)

(أحمد نظام الدين)

Kau belajar dengan membaca,  
Tapi kau memahami dengan cinta<sup>2</sup>  
(Jalaludin Rumi)

---

ح

<sup>1</sup>النفحات المسكية : 67

<sup>2</sup>Jalaludin Rumi

## الإهداء

أهدت الباحثة بهذا البحث إلى:

- ✓ إلى والديّ المحبوبين العزيزين تمران ومعرفة-أسعدهما الله في الدارين-اللذين ربيا الباحثة أحسن التربية.
- ✓ إلى أختي الصغيرة إسقيّة ندية و إلى أخي الصغيري محمد فارس ألطف-كتب الله عليهما النجاح
- ✓ إلى جميع مدرّسيّ وأساتذتيّ - مرّيون روحي ومصاييح عقلي -، الذين لا يزالون مجتهدين في تربية أبناء الوطن عن التعاليم الدينية والثقافة الإسلامية.
- ✓ إلى جميع الأصدقاء الأحباء في كلية التربية لقسم تعليم اللغة العربية لسنة 2013 وبالخصوص لصف "أ"
- ✓ إلى جميع الأصدقاء في مطعم المعهد الذين يشجعون الباحثة في جميع العمل
- ✓ إلى جميع الأصدقاء في كلية التربية لقسم تعليم اللغة العربية فئة 2016 الذين قد ساعدوا الباحثة على اتمام البيانات هذا البحث

## كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله الذي أوضح الطريق للطالبين، وسهل منهج السعادة للمتقين. أشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له الملك الحق المبين، و أشهد أن سيّدنا محمدا عبده ورسوله الصادق الوعد الأمين، القائل "من يرد الله به خيرا يفقهه في الدين." صلوات الله وسلامه عليه وعلى اله وصحبه و التابعين لهم بإحسان إلى يوم الدين.

فقد تم هذا البحث العلمي - بعون الله تعالى وتوفيقه - تحت العنوان "مشكلات تعيين التصريفات الاصطاحية لديطلا بقسم تعليم اللغة العربية فئفة 2016 بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج". ومن المعروف أن هذا البحث العلمي من احدى اللوازم التي يجب على الطلاب استيفائها كشرط للحصول على درجة الليسانس لقسم التعليم اللغة العربية في كلية علوم التربية و التدريس بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج.

وعلا رغم منذ انالبا حئة أقص جهدهم عدة أشهر لإنهاء كتابته فهذا البحث العلمى بعد كلاً بعد عنال كما ل. غير أنالبا حئة تشكر حق الشكر علتمام هذا البحث العلمى.

وتتقدّمياً جملتعاير الشكر لكلمناً سهمفياً تمام هو سعته إلى انهاءها يتوعمنا المساعدة والإسهام الخ اولة الباحثة لإتمام هذا البحث العلمى. كما توجّه شكرها الخاص إلى :

1. والدتا الكرمين أبي تمران وأمي معرفة جهدهما  
فيتربية أولادهما و دعائهما و رضاهما و دعاهما في شئتوا و احياة الباحثة
2. فضيلة السيد الدكتور راجو الماجستر كعميد كلية علوم التربية والتعليم بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج.
3. فضيلة السيد الدكتور أحمد إسماعيل الماجستر كرئيس قسم تعليم اللغة العربية والسيدة توتوي قره العين  
الماجستر كسكرتيرة قسم تعليم اللغة ال  
رشادات و تشجيعهما فاستيعابا بالمهارات اللغوية و ترق  
يتها.

4. فضيلة السيد أحمد إسماعيل الماجستير والسيدة فينا سعادة الماجستير، مشرفين للباحثة في إتمام هذا البحث العلمي، على إخلاصهما في قضاء أوقاتهم في تفتيش هذا البحث العلمي أثناء شغلها
5. فضائل سادة الأساتذة في قسم تعليم اللغة العربية الذين قد علموا الباحثة وأدبوا وأرشدوها إلى سبيل العلم والعرفان.
6. الأخوة المحبوبة إلك مودة وستي ليستار بموليانة ونيلة الحسنواولفيناريسناوليلياناغنية. وكل الأصدقاء المحبوبين في فصل "أ" لقسم تعليم اللغة العربية 2013 – أحسن الله حياتهم الذين يتعاملون في كل وقت في الدراسة.
- فمنيلهمجزيالالشكروبالغالتقدير، أتاللهيجزيهمبأحسنايكونمناالجزاءويسهللهمأمورهمجميعاويجعللهمالأجرأضعافا قواموا به. أسأل الله عز وجل أن يجعل هذا البحث العلمي نافعا لنا وللمنطقة. به في تعمق وتثقيف اللغة العربية.
- وأخرا، تختم الباحثة بقول و بالله التوفيق ومنه العون و عليه توكلت و إليه تنيب.

محتبر  
ك بحث



أ	.....	صفحة الموضوع
ب	.....	صفحة التصريح
ج	.....	تصحيح لجنة المناقشة
د	.....	موافقة المشرف
و	.....	الملخص
ح	.....	الشعار
ط	.....	الإهداء
ي	.....	كلمة الشكر والتقدير
ل	.....	محتويات البحث
1	.....	<b>الباب الأول</b> : مقدمة
1	.....	أ. خلفية البحث
5	.....	ب. تحديد المسألة
5	.....	ج. أهداف وفوائد البحث
7	.....	<b>الباب الثاني</b> : الهيكل النظري
7	.....	أ. علم الصرف في تعلم اللغة العربية
7	.....	1. تعريف علم الصرف
8	.....	2. أهمية علم الصرف
9	.....	3. فوائد تعلم علم الصرف
9	.....	4. تعليم علم الصرف
11	.....	5. المدخل في علم الصرف
11	.....	6. صعوبة علم الصرف
12	.....	ب. التصريف . ل

12	1. تعريف التصريف .....	
12	2. أنواع التصريف.....	
15	3. مشكلات تعيين التصريفات الاصطلاحية...15	
27	ج. الدراسة السابقة .....	
28	د. الإطار الفكري .....	
29	: مناهج البحث .....	الباب الثالث
29	أ. نوع البحث.....	
30	ب. المكان والوقت لجمع البحث .....	
31	ج. مصادر البيانات .....	
33	د. بؤرة البحث.....	
34	هـ. طريقة جمع البيانات.....	
37	و. اختبار صحة البيانات .....	
37	ز. طريقة تحليل البيانات .....	
40	: توصيف البيانات وتحليلها .....	الباب الرابع
40	أ. توصيف البيانات.....	
40	1. طلاب قسم تعليم اللغة العربية فئة 2013 ...	
40	2. عملية تعليم الصرف .....	
46	ب. تحليل البيانات .....	
	1. المشكلات الرئيسية في تعيين التصريفات	
47	الاصطلاحية .....	

2. أسباب مشكلات تعيين التصريفات

49.....الاصطلاحية

55	.....	: الاختتام	الباب الخامس
55	.....	أ. الخلاصة	
56	.....	ب. الإقتراحات	

المراجع والمصادر  
السيرة الذاتية



## الباب الأول

### مقدمة

#### أ. خلفية البحث

اللغة العربية لغة أجنبية يستخدمها المسلمون في العالم لتعلم دينهم وتعمقه, لأن هدف تعليمها آلة لفهم الدراسة الدينية المضمونة في مراجع دين الإسلام الأساسية منها القرآن الكريم وسنة النبي وكتب التراث المكتوبة باللغة العربية.<sup>3</sup>

تعليم اللغة العربية للعرب وغير العرب, لأن أهمية اللغة العربية لمجتمع العالم مرتفعة جدا. هذا منظور من مؤسسات تعليم اللغة العربية المنتشرة في العالم, مثلا في إندونيسيا مؤسسات تعليم اللغة العربية التي ملكتها مؤسسة الخيرية من الإمارات العربية المتحدة وهي في سورابايا, مكاسار, ومالانج, وباندونج وسولو والمعاهد الموجودة في كل منطقة إندونيسيا(Syuhadak, 2006:19).<sup>4</sup>

تعليم اللغة العربية في إندونيسيا متقدم جدا. انتشرت المدارس الإسلامية في كل منطقة إما في المدينة أو القرية. فيها تعليمات الدروس الإسلامية أحدها اللغة العربية. وانتشرت المعاهد الإسلامية التي يتعلم فيها الطلاب اللغة العربية تعلما عميقا. ينقسم المعهد إلى قسمين, يعني المعهد السلفي والمعهد العصري. يتركز التعليم في المعهد السلفي على فهم نسخة دينية ويبدأ تعليمه بفهم القواعد أي النحو والصرف

---

<sup>3</sup> Abdul Hamid, *Me ngukur Kemampuan Bahasa Arab*, (Malang: UIN Maliki Press, 2010) hlm. 04

<sup>4</sup> Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2011) hlm.99

وغيرها. ويتركز التعليم في المعهد العصري على تعليم اللغة التطبيقية. وانتشرت في إندونيسيا أيضا الجامعات الإسلامية التي فيها قسم تعليم اللغة العربية و أدبها.

أهداف درس اللغة العربية في المؤسسات التعليمية إما المدارس والمعاهد والجامعات في إندونيسيا بنسبة قرار وزير الشؤون الدينية الجمهورية الإندونيسية نمرة اثنين سنة 2008 هي ترقية المهارات الاتصالية في اللغة العربية شفويا أو كتابيا تتكون على أربع مهارات, وهي الاستماع والكلام والقراءة والكتابة. ونمو الإنصاف عن أهمية اللغة العربية كإحدى اللغات الأجنبية التي هي الآلة الأساسية في تعليم المصادر الدينية, وترقية فهم الارتباط بين اللغة والثقافة.<sup>5</sup> ويرجى من الطلاب أن يكون لهم معرفة عن الثقافة الخارجية.

كل لغة لها مجال علمي فاللغة العربية لها مجال علمي وهو علم اللغة (Linguistik), قال الأسيلي (al-USaili 2002: 31)) إن علم اللغة هو العلم اللفظي: يدرس اللغة الإنسانية بدراسة علمية من جميع جوانبها وهي الصوتية والصرفية والنحوية والدلالية والثقافية ويبحث في أساليب اكتسابها وطرائق تعليمها.<sup>6</sup>

واختارت الباحثة بحثا في مجال دراسة علم اللغة وهو علم الصرف (Morfologi), يعرف عبده الراجح علم الصرف بأنه العلم الذي تعرف به كيفية صياغة الأبنية العربية وأحوال هذه الأبنية التي ليست إعرابا ولا بناء والمقصود بالأبنية هنا هيئة الكلمة.<sup>7</sup>

---

<sup>5</sup> Ahmad Muradi, *Pembelajaran Menulis Bahasa Arab Dalam Perspektif Komunikatif*, (Jakarta: Prenaa Media Grup, 2015) hlm. 11-12

<sup>6</sup> M. Syarifuddin Hidayatullah, *Cakrawala Linguistik Arab*, (Tangerang: al-Kitabah, 2012) hlm.9

<sup>7</sup> Achmad Hasymi Hashona, *Ilmu Sharaf 1*, (Semarang: CV. Karya Abadi jaya, 2015) hlm. 6

مثل تعليم اللغات الأخرى, يهدف تعليم اللغة العربية إلى الحصول على أربع مهارات, هي الإستماع والكلام والقراءة والكتابة. طالبت المهارات المذكورة وجود قدرة أساسية في اللغة العربية. وعلم الصرف هو أسسها, لأن كل مفردات اللغة العربية تحصل من الكلمة الأساسية,<sup>8</sup> وهي مبحوثة في علم الصرف, فصار علم الصرف مهما جدا.

انقسم مبحث علم الصرف إلى خمسة مباحث,<sup>9</sup> منها معرفة الكلمة الأصلية والكلمة الزائدة ومعرفة عملية الحذف والبدل والتغيير إما تغيير الحرف أو الحركة. أما الكلمة الأصلية في رأي علماء البصرة فهي المصدر, وفي رأي علماء الكوفة هي الفعل الماضي. تبحث هذه المباحث في التصريف. وهو تغيير كلمة واحدة إلى أمثلة كثيرة لنيل المعنى المقصود الذي لا يمكن نيلها إلا به.

تعلم علم الصرف كثيرا, وأما الطريقة التي يستخدمها المعلم فهي طريقة المحاضرة, يشرح المعلم المادة شرحا واضحا, ويستخدم أيضا طريقة حفظ التصريف لأن بلا حفظ التصريف لا يمكن للطلاب أن يفهموه فهما جيدا, وأحيانا يستخدم طريقة المراجعة (Lalaran) بقراءة التصريفات قبل أن يبدأ التعليم.

في جامعة والى ساغما الإسلامية الحكومية سماراغ أقسام, أحدها قسم تعليم اللغة العربية. فيه دروس, وهي درس النحو والصرف والإنشاء والبلاغة وغيرها. اختارت منها الباحثة درس الصرف.

---

<sup>8</sup> Alis Asikin, *Pengantar Ilmu Sharaf untuk Mahasiswa*, (Semarang: CV. Karya Abadi Jaya, 2015), hlm.4

<sup>9</sup> Achmad Hasmi Hashona, *Ilmu Sharaf 1*,... hlm. 6

انقسم درس الصرف في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة والى ساغها الإسلامية الحكومية سماراغ إلى قسمين, وهما الصرف الأول والصرف الثاني. يعطى الصرف الأول في المستوى الأول, وينبغي على الطلاب فيه أن يقدروا على تعيين صيغات التصريف. ثم يواصل بدرس الصرف الثاني في المستوى الثاني الذي مبحثه معاني الزيادة.

اختارت الباحثة هذا العنوان لأنها نظرت الطلاب في قسم تعليم اللغة العربية شعروا صعوبة في التصريف الاصطلاحي ولاسيما في تعيينه. وجدت الباحثة مشكلات طلاب قسم تعليم اللغة العربية في درس المطالعة الثالثة التي علمها الأستاذ شجاعى. في هذا الدرس, أعطى المحاضر الطلاب واجبة, وهي قراءة النسخة العربية المكتوبة بدون شكل. كلمة "التعلم" مثلا, قرأ بعض الطلاب "التَّعَلِّمُ" أو "التَّعَلِّمُ" أو "التَّعَلِّمُ" وفي جملة "علم الأستاذ تلاميذه درسا" وقرأ بعض الطلاب "عَلِّمُ الأستاذ تلاميذه درسا" أو "عَلِّمَ" أو "عَلِّمَ" ووجدت أخطاء أخرى في تعيين التصريفات الإصطلاحية.

رأت الباحثة أن تلك الأخطاء كبيرة, لأن الأخطاء في تعيين التصريفات الاصطلاحية تغير اللفظ تغييرا بعيدا عن معناه الأصلي. وانطلاقا من هذه المسألة, أرادت الباحثة أن تبحثها لمعرفة المشكلات فيه ومعرفة أسبابها رجاء أن ينتهي الطلاب من أخطاء اختيار الكلمة ويكون التعليم فعالا. اختارت الباحثة عنوانا وهو "مشكلات تعيين التصريفات الاصطلاحية لدي طلاب قسم تعليم اللغة العربية فئة 2016 بجامعة والى سونجو الإسلامية الحكومية سماراغ"

ب. تحديد المسألة



انطلاقاً من خلفية البحث السابقة، تريد الباحثة أن تحدد بحثها على المشكلات

الآتية:

1. ما هي مشكلات تعيين التصريفات الاصطلاحية لدي طلاب قسم تعليم اللغة

العربية فئة 2016 بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج؟

2. ما هي أسباب مشكلات تعيين التصريفات الاصطلاحية لدي طلاب قسم

تعليم اللغة العربية فئة 2016 بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج؟

ج. هدف البحث

بناء على تحديد المسألة السابق، فلهذا البحث هدفان، هما:

1. معرفة مشكلات تعيين التصريفات الاصطلاحية لدي طلاب قسم تعليم اللغة

العربية فئة 2016 بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج.

2. معرفة أسباب مشكلات تعيين التصريفات الاصطلاحية لدي طلاب قسم

تعليم اللغة العربية فئة 2016 بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج.

د. فوائد البحث

يرجى أن يؤتي هذا البحث فوائد لكثير من القارئین، منهم الطلاب والمعلم

والباحثة والباحثين الآخرين. منها:

1. الفائدة النظرية

أن يكون هذا البحث فائدة لمعرفة المشكلات معرفة عميقة حتى يمكن

تقليلها ويكون التعليم فعالاً. ويرجى أن يزيد هذا البحث معرفة الباحثة وخبرتها،

وخاصة في مجال علم الصرف.

2. الفائدة العملية

يرجى من هذا البحث هي:

أ) أن يكون تقويماً للطلاب لترقية مهاراتهم لدرس علم الصرف وخاصة في مادة التصريف الاصطلاحي.

ب) أن يكون تقويماً للأطراف المعينين, منهم رئيس قسم تعليم اللغة العربية واتحاد الطلبة لقسم تعليم اللغة العربية وعلى سبيل الخصوص لمعلم درس علم الصرف لتقليل مشكلات تعيين التصريف الاصطلاحي.

## الباب الثاني

### الهيكل النظري

#### ب. علم الصرف في تعلم اللغة العربية

##### 1. تعريف علم الصرف

الصرف لغة هو التحويل والتغيير, وعرف الصرفيون أنه علم تعرف به أبنية الكلمات العربية وأحوالها التي تعرض لها غير الإعراب والبناء. ولذلك يكون للصرف معنيان:

- أ) معنى علمي وهو علم تعرف به أحوال أبنية المفردات العربية.
  - ب) معنى تطبيقي وهو تحويل الأصل الواحد اسما كان أو فعلا أمثلة بحسب إرادة المتكلم كتحويل الماضي إلى المضارع أو اسم فاعل وغير ذلك.<sup>10</sup>
- والمقصود بالأبنية في التعريف السابق هو "جمع بناء" والمراد به عدد حروف الكلمة المرتبة وحركاتها المعينة وسكونها, مثل: بناء الماضي والمضارع والأمر, وصياغته اسم الفاعل والمفعول والتصغير والنسب والثنية والجمع وغيرها. وأحوال الأبنية كالإعلال والإبدال والإمالة والإدغام, والتقاء الساكنين في الكلمة ومراعاة الحروف الزائدة والأصلية من الكلمات.<sup>11</sup>

---

<sup>10</sup>عبد الله محمد الأوسطي, الطريف في علم التصريف دراسة صرفية تطبيقية, (طرابلس: كلية

الدعوة الإسلامية, 1992) ص. 34

<sup>11</sup>عبد الله مح; مد الأوسطي, الطريف في علم التصريف دراسة صرفية تطبيقية, .. ص. 35

قال علي سيد إن علم الصرف علم يبحث في تغيير شكل واحد إلى الأشكال المختلفة لنيل المعاني المختلفة.<sup>12</sup> نحو التصغير والتكثير والتنثية والجمع وغيرها. وبجانبها، علم الصرف هو العلم الذي يبحث في الإعلال كمثل حذف الحرف أو بدله أو تقليبه أو نقله أو إدغامه. إذن علم الصرف يبحث في تغيير شكل الكلمة ومعناه إلى الأشكال الأخرى ومعانيها الأخرى.

## 2. أهمية علم الصرف

علم الصرف له دور مهم في تعلم اللغة العربية، إما اللغة الشفهية أو الكتابية. وعلم الصرف درس أساسي ليفهمه كل طالب يتعلم قواعد اللغة العربية. هو علم يجب على طالب أن يفهمه قبل فهم العلوم اللغوية الأخرى كعلم النحو وغيره.

قال أبو لويس المعلوف، إن متعلم اللغة العربية واجب عليه أن يتعمق القواعد والأحكام من الصرف ويتبعها لتجنب على أخطاء استخدام الكلمة. وقال أمين علي سيد، أن فهم علم الصرف واجب على كل طالب يتعلم اللغة العربية بحيث يعرف الكلمة الأصلية والحرف الزائد أو الحذف و كل عملية بدل الحروف في الكلمة.<sup>13</sup>

## 3. فوائد تعلم علم الصرف

فوائد تعلم علم الصرف هي:

---

<sup>12</sup> Maksudin, *Strategi Pembelajaran Ilmu Shraraf*, (Yogyakarta, al-Arabiyyah, 2004) hlm. 29

<sup>13</sup> Maksudin, *Strategi Pembelajaran Ilmu Shraraf...* hlm. 31

أ) مساعدة الطلاب على أن يفهموا علم النحو سريعاً. لأن كل شيء في النحو محصل عليه.

ب) مساعدة الطلاب على أن يستخدموا القاموس, ولا سيما القاموس المركب تقليدياً. وهو ليس القاموس العصري الذي يقدم كل مفردات مباشرة. ج) إيصال الطلاب إلى أن يعرفوا دخائل الكلمة وتغيير كلمة واحدة إلى كلمات أخرى ويعرفوا تغيير معانيها.<sup>14</sup>

4. تعليم علم الصرف

أ) هدف تعلم علم الصرف

هدف تعليم علم الصرف هو فهم كل تغيير الكلمة الأصلية وكل طريقة تغييرها بنسبة أسلوب تشكيل الكلمة أو الوزن وتجنب على كل خطأ يرتبط بعلم الصرف.

ب) مدخل تعليم علم الصرف

تعليم علم الصرف بنسبة المدخل القائل أن علم اللغة العربية تتكون من فروع وعلم اللغة المتواصلة. وعلم الصرف فرع من علوم اللغة العربية الذي ينبغي على الطلاب أن يتعلموه قبل تعلم فروع علم اللغة العربية الأخرى.

ج) طرق تعليم علم الصرف

---

<sup>14</sup> Alis Asikin, *Pengantar Ilmu Sharaf untuk Mahasiswa*,... hlm.3

طرق تعليم علم الصرف متساوية مع طرق تعليم علم النحو لأنهما في مجموعة واحدة, وهي قواعد اللغة العربية. وقد رأى حسن الشحاتة أن طرق تعليم القواعد ثلاثة أقسام, وهي:

### (1) الطريقة القياسية

الطريقة القياسية أقدم طرق مستخدمة في علم الصرف. في هذه الطريقة ثلاث خطوات وهي أن يرى الطلاب المادة بسهولة ويقدرّون على ذكر القاعدة والتعريف والمصطلحة الأساسية, ثم يشرح المعلم بإعطاء الأمثلة المناسبة للقواعد المعلمة. وتتأسس هذه الطريقة على مبدأ القياس بتحويل الفكر من الواقع العام إلى الواقع الخاص ومن القاعدة العامة إلى القاعدة الخاصة والكلية إلى الجزئية والبدائية إلى الحصول.

### (2) الطريقة الاستقرائية

الطريقة الاستقرائية هي الطريقة التي تحتوى خطواتها على مقدمة وهدف وقاعدة تطبيقية. هذه الطريقة عكس من الطريقة القياسية. في هذه الطريقة يعطي المعلم الطلاب أمثلة ثم يطبق قواعدها.

### (3) طريقة المعادلة

هذه الطريقة تسمى بالمعادلة لأن نجاح تعليمها محمول عليه بمرور التعويد. والطريقة المستخدمة قبل طريقة المعادلة هي الطريقة القياسية أو الطريقة الاستقرائية. الطلاب يراهم المحاضر ناجحين في هذه الطريقة إذا كانوا متعددين بأشكال الصيغة وهي صيغة التصريفات الاصطلاحية,

ويجب عليهم أن يقدرون على تفريقها وتعيينها ويفهمون دخائل الصيغة في تطبيقها.<sup>15</sup>

## 5. المدخل في علم الصرف

إن مجال علم الصرف هو القواعد التي تبحث في أبنية الكلمات العربية من حيث تأليف كل منها على هيئة بعينها, وعن الأحوال التي تعرض لتلك الكلمات فمجاله غير المجال الذي يبحث فيه علم النحو وهو الإعراب والبناء. فالصرف تناول نوعين من المفردات اللفظية:

(أ) الأسماء المتمكنة, وهي المعربة سواء أكان إعرابها ظاهرا مثل طارق وخالد وسالم, أم مقدرا مثل سلوى ويسرى وليلى.

(ب) الأفعال المتصرفة, وهي التي تختلف أبنتها لاختلاف الأزمنة, فيصاغ من المادة الواحدة أكثر من صيغة مثل : شكر, يشكر واشكر. أما غير هذين النوعين فلا يدخله علم الصرف.<sup>16</sup>

## 6. صعوبة درس الصرف

الصعوبات في درس الصرف هي تصنيف الأفعال, ومثل التدريب على البحث في المعاجم, فعن طريق هذا التدريب وفي خلاله يدرس الجرد والمزيد, وأبواب الثلاثي الجرد, والميزان الصرفي في أبسط صورته مما لأغنى عنه للباحث في مثل هذه المعاجم.<sup>17</sup>

---

<sup>15</sup> Maksudin, *Strategi Pembelajaran Ilmu Shraraf*,.. hlm.35-36

<sup>16</sup>عبدالله الراجح, *التطبيق الصرفي*, (بيروت: حار النهضة العربية, 1993) ص. 9

<sup>17</sup> , دكتور حسن شحاتة, تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق, (القاهرة: الدار المصرية

اللبنانية, 1997) ص: 203

## ج. التصريف

### 1. تعريف التصريف

التصريف هو العملية في علم الصرف لتغيير الكلمة الواحدة إلى الكلمة الأخرى المناسبة معانيها المقصودة. قد رأى حسن حمد أن التصريف تغيير يحضر على تشكيل الكلمة، إما بنسبة تغيير زمانها أو فاعلها. أما التغييرات فهي زيادة الحروف أو حذفها والإعلال والإبدال.<sup>18</sup>

### 2. أنواع التصريف

التصريف قسمان<sup>19</sup>. هما:

#### أ) التصريف اللغوي

التصريف اللغوي هو تغيير كلمة أصلية إلى أمثلة، مع البحث عن أنواع الضمائر التي اتصلت بكل منها. لا تبحث الباحثة بحثا عميقا عن التصريف اللغوي. لأنه ليس مبحثا في هذا البحث.

#### ب) التصريف الاصطلاحي

التصريف الاصطلاحي هو تغيير كلمة أصلية إلى أمثلة متنوعة للحصول على صيغ كثيرة. هو لا يؤثره دخول الضمائر المتنوعة. المثال من كلمة الفعل إلى كلمة الإسم "ضرب - ضربا" و غيرها.

---

<sup>18</sup>حسن حمد، المعين في التصريف، (بيروت: عام الكتب، 2000) ص. 5

<sup>19</sup> Achmad Hasmi Hashona, *Ilmu Sharaf 1*,.. hlm. 11



الصيغ في التصريف الاصطلاحي كثيرة<sup>20</sup>، وهي:

### (1) الفعل الماضي

الفعل الماضي هو ما دل على معنى في نفسه مقترن بالزمان الماضي.  
المثال: نصر وضرب وكتب وتعلم وغيرها.

### (2) الفعل المضارع

الفعل المضارع هو ما دل على معنى في نفسه مقترن بزمان يحتمل الحال والاستقبال. المثال: ينصر ويضرب ويكتب ويتعلم وغيرها.

### (3) المصدر غير الميمي

هو كلمة الفعل المتأسمة بدون زيادة الميم. والمصدر في اللغة الإنجليزية هو جيروند (gerund). المثال: نصر وضرب وكتابة وتعلم وغيرها.

### (4) المصدر الميمي

هو كالمصدر غير ميمي ولكنه موجود حرف ميم في أوله. المثال:  
منصر ومضرب ومكتب ومتعلم وغيرها.

### (5) اسم الفاعل

اسم الفاعل صفة تؤخذ من الفعل المعلوم، لتدل على معنى وقع من الموصوف بها أو قام به على وجه الحدوث لا الثبوت. المثال: ناصر وضارب وكاتب ومتعلم وغيرها.

---

413<sup>20</sup> الشيخ مصطفى الغلاييني، جامع الدروس العربية، (قاهرة: دار الحديث، 2005) ص

## (6) اسم المفعول

اسم المفعول صفة تؤخذ من الفعل المجهول, للدلالة على حدث وقع على الموصوف بها على وجه الحدوث و التجدد. المثال: منصور ومضروب ومكتوب ومتعلم وغيرها.

## (7) فعل الأمر

فعل الأمر هو ما دل على طلب وقوع الفعل من الفاعل المخاطب بغير لام الأمر. المثال: انصر واضرب واكتب وتعلم وغيرها.

## (8) فعل النهي

فعل النهي هو ما دل على طلب وقوع الفعل من الفاعل المخاطب بلام الأمر. المثال: لا تنصر ولا تضرب ولا تكتب ولا تتعلم وغيرها.

## (9) اسم الزمان والمكان

اسم الزمان هو ما يؤخذ من الفعل للدلالة على زمان الحدث. واسم المكان هو ما يؤخذ من الفعل للدلالة على مكان الحدث. المثال: منصر ومضرب ومكتب ومتعلم وغيرها.

## (10) اسم الألة

اسم الألة هو ما يؤخذ من الفعل للدلالة على ألة. المثال: منصر ومضرب ومكتب وغيرها.<sup>21</sup>

### 3. مشكلات تعيين التصريف الاصطلاحي (أ) التعريف

المشكلات جمع من مشكلة وهي المعقد أو الصعب.<sup>22</sup> والتصريفات الاصطلاحية في هذا البحث هي الصيغ الكثيرة من التصريف الاصطلاحية تعني الفعل الماضي والفعل المضارع والمصدر واسم الفاعل والمفعول وغيرها. ومشكلات تعيين التصريف الاصطلاحية هي المشكلات اللغوية يعني مشكلات المفردات من مجال علم الصرف.<sup>23</sup> وصارت مشكلات لأن صيغ التصريف الاصطلاحية في اللغة العربية أكثر من صيغ التصريف الاصطلاحية في اللغة الإندونيسية. في اللغة العربية عشر صيغ، وفي اللغة الإندونيسية أربع صيغ، وهي " *menulis, tulisan, penulis dan* " *tulislah*.

مشكلات تعيين التصريف الاصطلاحية هي إذا كان الطالب لا يقدر على أن يعين التصريفات الاصطلاحية تعيينا صديقا مناسباً لقواعد أسلوب تعيينه. وتعيين التصريف هو صناعة التصريف، وهو شبيهة بصناعة صيغه.<sup>24</sup> يقال الطالب قادراً على تعيين التصريف الاصطلاحية إذا كان أن يقدر على تعيين صيغه. المثال يعين الطالب صيغة اسم فاعل من فعل

<sup>21</sup> الشيخ مصطفى الغلاييني، جامع الدروس العربية، .. ص. 408

<sup>22</sup> يوسف شكري فرحات، معجم الطلاب، (بيروت: دار الكتب العلمية، 2007) ص. 310

<sup>23</sup> Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*,.. hlm.

<sup>24</sup> عبد الله محمد الأوسطي، الطريف في علم التصريف دراسة صرفية تطبيقية، .. ص. 37

الماضي "قام" هي "قائم" وصيغة مصدره غير ميم هي "قيام" وبالعكس يعينها لفظ "قائم" هي صيغة اسم الفاعل من فعل الماضي "قام". وتقال مشكلات إذا كان الطالب لا يقدر على تعيين الصيغة تعيينا صديقا إما كتابيا أو سفهيا.

التصريف الاصطلاحي هو أحد مواد من القواعد الصرفية. ويمكن أن يتوصل إلى أن القواعد الصرفية وقوانينها تكون في إطار قسمين:

(1) مبادئ معينة لمادة الصرف يتطلب البدء بدراستها وفهمها فهما جيدا, لكي تبني الدراسة الصرفية على أسس ثابتة, فلا بد من الإلمام بها أولا. وذلك مثل: المسائل الصرفية المتعلقة بالميزان الصرفي, وجوانبه, وكيفية الوزن, والأمور الخاصة به وكيفية تطبيق القواعد التي يضبط بها. والقلب المكاني, وصوره, وأغراضه, والزيادة وخصائصها, والحروف التي تدخل فيها. ومراعاة ذلك كله في الميزان.

(2) معرفة جوهر البحث في علم الصرف, ومقاصده ودراسة القوانين الصرفية والقواعد المتعلقة بالأبنية التي يتناولها ويبحث فيها, أو بأحوالها المختلفة و أحوال الحرف الأخير منها من حيث الإعلال والإبدال والنقل والتسكين والإدغام. والوقف والحذف وغير ذلك.<sup>25</sup>

ب) الخطوات لقدرة على تعيين التصريف الاصطلاحي الخطوات التي ينبغي على الطالب أن يفعل ليقدّر على تعيين التصريفات الإصطلاحية هي:

(1) حفظ كل صيغة من التصريف الاصطلاحي

---

<sup>25</sup> عبد الله محمد الأوسطي, الطريف في علم التصريف دراسة صرفية تطبيقية, ص.26

لفظ "حفظ" من "حفظ - يحفظ - حفظا" بمعنى حرس أو وقاية.<sup>26</sup> والحفظ هو إدخال شيء الدماغ حتى يمكن الشخص أن يذكره بدون نظر الكتاب أو الملاحظة الأخرى. فالحفظ هو محاولة إدخال شيء الدماغ بحيث يتذكره دائما بدون نظر الكتاب أو الملاحظة.<sup>27</sup>

هناك مقالة شرحت أن العلم في الصدر لا في السطور،<sup>28</sup> وحفظ الصيغ من التصريف الاصطلاحي مهم جدا،<sup>29</sup> لأن مفتاح فهم علم الصرف هو حفظه. والصيغة هي الكلمات الفرعية. ولو حفظ الطالب التصريفات الاصطلاحية لا يقرض الطالب أن يقدر على تعيين التصريفات الاصطلاحية، ولكن الحفظ الخطوة الأولى لتمكن على علم الصرف وكل مادة فيه. إذن وجب على الطالب حفظ كل صيغة من التصريف الاصطلاحي.

## (2) فهم الوزن والموزون بالدقة

الوزن هو الأسلوب المستخدم لنسبة كلمة واحدة إلى كلمة أخرى التي من أصل واحد، والكلمة الواحدة المقصودة تسمى

---

<sup>26</sup> A. W. Munawwir, *Kamus Al-Munawwir Arab Indonesia*, (Surabaya: Pustaka Progressif, 1997), hlm. 279

<sup>27</sup> Tim Penyusun Kamus, *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, (Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama, 2008), hlm. 473

<sup>28</sup> أحمد محمد نظام الدين حفص، *النافحة المسكنية* (شربون: دراسة المتبع الإسلامية، 2004)

ص : 2

<sup>29</sup> Abdullah Kafabihi Mahrus, *Kajian dan Analisis al-Amtsiliati at-Tashrifiyah*, (Kediri: Santri Salaf Press, 2017) hlm. viii

بالموزون.<sup>30</sup> والهدف الأساسي من وجود الوزن هو معرفة تغيير الكلمة الذي يسببه الحركة أو السكون ومعرفة الحرف الأصلي والزائد في الكلمة.

كيفية المقابلة بين الوزن والموزون هو المناسبة بينهما، مثل وزن "فَعَلَ" قسمه الصرفيون إلى ثلاثة أقسام، الحرف الأول يسمى بفاء الفعل، والحرف الثاني عين الفعل، والحرف الثالث لام الفعل. والموزون الذي يتبعه، وجب أن يتبع كل شكل من كل أحرفه. مثل موزون "نَصَرَ"، حرف النون فاء الفعل والصاد عين الفعل والراء لام الفعل، فالأشكال من كلمة "نصر" يتبع الأشكال من وزنه، وهو "فَعَلَ".

الأوزان والموزونات من التصريف الإصطلاحي هي:

#### (أ) الفعل الثلاثي المجرد

- (1) الوزن "فَعَلَ - يَفْعَلُ" والموزون "نَصَرَ - يَنْصُرُ"
- (2) الوزن "فَعَلَ - يَفْعَلُ"، والموزون "ضَرَبَ - يَضْرِبُ"
- (3) الوزن "فَعَلَ - يَفْعَلُ"، والموزون "فَتَحَ - يَفْتَحُ"
- (4) الوزن "فَعَلَ - يَفْعَلُ"، والموزون "حَسَنَ - يَحْسُنُ"
- (5) الوزن "فَعَلَ - يَفْعَلُ"، والموزون "عَلِمَ - يَعْلَمُ"
- (6) الوزن "فَعَلَ - يَفْعَلُ"، والموزون "حَسِبَ - يَحْسِبُ"

#### (ب) الفعل الثلاثي المزيد بحرف

---

<sup>30</sup> Abdullah Habib, *Sharaf Mudah dan Praktis*, (Yogyakarta: Aswaja Pressindo, 2011), hlm.9

- (1) الوزن "أَفْعَلٌ - يُفْعِلُ", والموزون "أَكْرَمٌ - يُكْرِمُ"  
 (2) الوزن "فَعَّلٌ - يُفَعِّلُ", والموزون "كَرَّرَ - يُكْرِّرُ"  
 (3) الوزن "فَاعَلٌ - يُفَاعِلُ" والموزون "قَاتَلَ - يُقَاتِلُ"  
 (ج) الفعل الثلاثي المزيد بحرفين

- (1) الوزن "انْفَعَلٌ - انْفَعَالًا", والموزون "انْكَسَرَ - انْكَسَارًا"  
 (2) الوزن "اِفْتَعَلَ - اِفْتِعَالًا", والموزون "اجْتَمَعَ - اجْتِمَاعًا"  
 (3) الوزن "اِفْعَلٌ - اِفْعَالًا", والموزون "اِحْمَرَّ - اِحْمِرَارًا"  
 (4) الوزن "تَفَعَّلَ - تَفَعُّلاً", والموزون "تَقَدَّمَ - تَقَدُّمًا"  
 (5) الوزن "تَفَاعَلَ - تَفَاعُلًا", والموزون "تَبَاعَدَ - تَبَاعُدًا"  
 (د) الفعل الثلاثي المزيد بثلاثة أحرف

(1) الباب الأول, الوزن "اسْتَفْعَلَ - اسْتِفْعَالًا" والموزون "اسْتَفْهَمَ - اسْتِفْهَامًا"

- (2) الباب الثاني - السادس من الثلاثي المزيد بثلاثة أحرف:  
 اِفْعَوْعَلَ - يَفْعَوْعِلُ , اِفْعَوَّلَ - يَفْعَوِّلُ , اِفْعَنْلَى - يَفْعَنْلِي ,  
 اِفْعَنْلَلَّ - يَفْعَنْلِلُّ , اِفْعَالَ - يَفْعَالُ.

(هـ) الفعل الرباعي المجرد

الوزن "فَعَّلَلٌ - يَفْعَلِّلُ", والموزون "حَمَدَلَّ - يُحَمِدِلُّ"

(و) الفعل الرباعي المزيد

الوزن "تَفَعَّلَ - يَتَفَعَّلُ" والموزون "تَدَخَّرَج - يَتَدَخَّرَجُ" وغيرها.

31

### 3) فهم الميزان الصرفي بالذقة

الميزان الصرفي لفظ يؤتى به لبيان أحوال الكلمة من حيث الحركات والسكنات والأصول والزوائد وهذا اللفظ المصوغ من أحرف الفاء والعين واللام، ليكون معياراً موضوعاً تقابل عليه صيغة الموزون كما هي عليه من عدد الحروف وترتيبها وحركاتها وسكونها وما يحدث فيها من تغيير في تركيبها.

أما الغرض من الميزان الصرفي هو معرفة أصول الكلمات وما يطرأ عليها من زيادة أو أحد، وما اعتدى حروفها من تغيير بتقدم أو تأخير أو إعلال أو إبدال أو حركة أو سكون.

فالميزان الصرفي يحدد كل ذلك ويعرفه بأوجز لفظ وأخصر عبارة، حتى يسهل ضبط الكلمة فهو معيار من الأحرف الثلاثة "ف، ع، ل" اتخذواه الصرفيون لمعرفة عدد أحرف الكلمة وما فيها من أصول، ولمعرفة القواعد الصرفية، وتحديد ها وغير ذلك. فصناعة التصريف شبيهة بصناعة الصياغة. فالصائغ أي الجوهري يصنع من الأصل الواحد أشياء كثيرة على هيئات، وأشكال مختلفة ثم يحتاج في صاعته هذه إلى ميزان دقيق يعرف به مقدار ما يصوغه من أصله وبدقة.<sup>32</sup>

---

<sup>31</sup> M. Abdullah Habib, *Sharaf Mudah dan Praktis*, (Yogyakarta: Aswaja Pressindo, 2011) hlm.10

<sup>32</sup> عبد الله محمد الأوسطي، الطريف في علم التصريف دراسة صرفية تطبيقية، ص. 36-37



وأما فائدة الميزان الصرفي فهي فائدة جموم. إذ به يتضح حال الكلمة وما يطرأ عليها من تغييرات سواء أكانت من حيث الحذف أم القلب، وما تتضمنه من أصول وزوائد وذلك بعبارة مختصرة وموجزة، وبأقل لفظ. وبه يستطيع المتعلم أن يحدد عدد الحروف ويعرف أصول الكلمة، ثلاثية أو رباعية أو خماسية، كما يعرف الحرف الأصلي من الزائد، وبإمكانه أن يميز موضع الزائد في الكلمة. فإذا قيل له "منطق" "منفعل" استطاع أن يعرف أن أصلها "طلق" وأن "الميم" و "النون" زائدتان، وذلك يتم بمقابلة الأصل "طلق" ب "فعل" و "الميم" و "النون" بلفظهما دل على أنهما زائدتان وهكذا.

ولا أحد ينكر أن المتعلم يعرف بالميزان الصرفي كل ذلك بأوجز عبارة وأوضح أسلوب دون حاجة إلى تفسير أو شرح، وبه يتم إفهام الطلاب والمتعلمين التغييرات الصرفية التي تحدث في الكلمات في أقصر وقت وأقل جهد، فما أحوج من يدرس اللغة العربية إلى مثل الأمور الصرفية لما لها من أهمية باللغة فلا غنى عنها في ضبط حركات وسكنات الكلمة المفردة الموزونة التي يدخلها علم الصرف. ومعرفة ما يطرأ على أحرف الكلمة الواحدة من التقديم والتأخير، وهما ما يعبر عنهما بالقلب المكاني، وكذلك حذف حرف أو أكثر م الكلمة، أو إبقاء تلك الأحرف. بالإضافة إلى ذلك، تعرف بالميزان الصرفي الأصول والزوائد والصيغ المختلفة، التي تكون غير واضحة من دون وزنها به.

حقيقة الميزان وقواعده: 33

لمعرفة حقيقة التعامل مع الميزان الصربي, وضعت له القوانين الخاصة تحت قواعد مختلفة, نوجز أشهرها في التالي:

#### (أ) قاعدة الأصل

وهي كل كلمة أحرفها أصلية ولم تشتمل على أحرف الزيادة من: سألتمونيها, أو تضعيف أو حذف نحو: نصر وخرج وبلغ وعطف على وزن: فعل بفتح الفاء والعين.

#### (ب) قاعدة الزيادة وهي ثلاثة أضرب:

الأول: كل كلمة زادت أحرفها على أحرف الألفية بزائدة من صلب الكلمة. والحكم في وزنها أن تزيد لاما فأكثره حسب الزيادة في الكلمة نفسها. نحو: برهن وبسمل ودخرج.

الثاني: كل كلمة زادت حروفها بسبب التضعيف. والحكم مضاعف الحرف في الميزان حسب وجوده في الكلمة. نحو: رَزَى وصَلَّى وعَلَّمَ على وزن فَعَّلَ بفتح الفاء وتضعيف العين المفتوحة.

الثالث: كل كلمة ازدادت حروفها بزائد غير أصلي. والحكم إنزال الزائد في الميزان حسب وجوده في الكلمة. نحو: بائد وتالف وراكب. على وزن فاعل. ونحو اشتهر وامتنع على وزن افتعل بسكون الفاء وفتح التاء والعين.

---

<sup>33</sup>سلامات دارين, البداية في علم الصرف, (مالانق: مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق, 2012) ص. 35-38

### (ج) قاعدة الحذف

وهي حذف بعض حروف الميزان لوجود ما يقابلها في الكلمة من الحذف. نحو: سر وقل على وزن فِئْلٌ وَقُلْ حذف الألف لأن اماضي منهما : سار.

### (د) قاعدة القلب

وهو حلول حرف مكان آخر - ويسمى بالقلب المكاني ومعرفته تتم بالرجوع إلى المشتقات, والمصادر ومقتضى قواعد الإعلال. مثال من المشتقات : كلمتا جاه وحادي وهما اسمان.

فجاه مشتقة من وجه وهذا دليل القلب ووزنه وجه : فَعَلٌ بفتح الفاء وسكون العين, فيكون وزن جاه: فيكون وزن جاه : عَفَلٌ لأُنْهَا مقبولة من وجهه. وأما حادي فمشتق من واحد وهذا دليل القلب ووزن واحد : فاعل فيكون وزن حَادِي : عَالَفٌ.

### (4) فهم معاني الزيادة بالدقة

معاني الزيادة هي المعاني التي تسببها زيادة الحروف, إما بحرف أو بحرفين أو بثلاثة أحرف. وإن عدم فهم معاني الزيادة يسبب عدم قدرة الطالب على تعيين التصريف الاصطلاحي. ومعاني الزيادة من موزونات التصريف الاصطلاحي هي:

### (أ) أَفْعَلٌ - يُفْعَلُ

زيادة المعاني في وزن أفعل - يفعل هي:

(1) التعدية هي تغيير الفعل اللازم الى الفعل المتعدي, اللازم ما فيه مفعول به والمتعدي فيه مفعول به.

المثال : خَرَجَ (keluar) فصار : أَخْرَجَ (mengeluarkan)

(2) الصيرورة (menjadi)

المثال : حَجَّرَ (batu) فصار : أَحَجَّرَ (membatu)

(3) الوجدان (mendapati)

المثال : جَاهِلٌ (orang yang bodoh) فصار : أَحْهَلْتُ فَرِيدًا  
(Aku dapati Farid seorang yang bodoh)

(ب) فَعَّلَ - يُفَعِّلُ

(1) التعدية

المثال : عَلَّمَ (tahu) فصار : عَلَّمَ ( / menahukan  
(membuat orang lain tahu).

(2) التكنير (beberapa)

المثال : بَابَ (pintu/bab) فصار : بَوَّبَ فَرِيدًا كِتَابَهُ ( Farid  
(membuat kitabnya dalam beberapa bab

(3) السلب (memisahkan)

المثال : قَشَّرَ (kulit) وُرْمَانَ (delima) فصار : قَشَّرَ فَرِيدًا  
Faridz menguliti buah delima /  
memisahkan kulit dari buah delima)

(ج) فَاعَلَ - يُفَاعِلُ

(1) المشاركة (الفعل أقام به الشخصان)

المثال: خَصَمَ (bermusuhan) فصار: خَاصِمَ زَيْدٌ وَخَالِدٌ  
(Zaid dan Khalid saling bermusuhan)

(د) اِنْفَعَلَ - يَنْفَعِلُ

(1) المطاوعة: حصول معنى الفعل المأثر من الفعل الآخر.

المثال: قَطَعَ (memutus) فصار: اِنْقَطَعَ (terputus)

(هـ) اِفْتَعَلَ - يَفْتَعِلُ

(1) المطاوعة

المثال: جَمَعَ (mengumpulkan) فصار: اجْتَمَعَ (berkumpul)

(2) الاتخاذ (membuat)

المثال: جَمَعَ (mengumpulkan) فصار: اجْتَمَعَ (berkumpul)

(3) المشاركة

المثال: خَصَمَ (bermusuhan) فصار: اِخْتَصَمَ زَيْدٌ وَخَالِدٌ

(Zaid dan Khalid saling bermusuhan)

(و) اِفْعَالٌ - يَفْعَلُ

(1) لدخول في الصفة

المثال: اَحْمَرُ (merah) فصار: اِحْمَرَّ (masuk warna merah)

merah)

(ز) تَفَعَّلَ - يَتَفَعَّلُ

(1) الإِدْعَاءُ بما ليس له

المثال: كَبُرَ (besar) فصار: تَكَبَّرَ (besar) merasa (besar)

(2) التَّكْلِفُ (محاولة الحصول على الشيء)

المثال: خَشَّعَ (khusyu') فصار: تَخَشَّعَ (berusaha untuk )  
menghasilkan kekhusyu'an)

(ح) تَفَاعَلَ - يَتَفَاعَلُ

(1) المشاركة بين اثنين فأكثر

المثال: تَخَاصَمَ القَوْمُ (kaum itu saling bermusuhan)

(2) الإِظْهَارُ ما ليس في الواقع

المثال: مَرَضَ (sakit) فصار: تَمَارَضَ فَرِيدٌ (Faridz pura-pura  
sakit)

(3) الوقوع تدرجا

المثال: سَقَطَ (jatuh) فصار: تَسَاقَطَ الرُّطْبُ (kurma itu  
berjatuhan)

(ط) اسْتَفْعَلَ - يَسْتَفْعَلُ

(1) الطلب (meminta)

المثال: عَفَرَ (mengampuni) فصار: اسْتَعْفَرَ (meminta ampunan)

(2) التحوّل (berubah)

المثال: حَجَّرَ (batu) فصار: اسْتَحَجَرَ الطينُ (tanah itu membatu)

(3) الوجدان (mendapati)

المثال: اسْتَحْسَنَ فريدٌ هذا الأمرَ Farid memandang baik (urusan ini).<sup>34</sup>

(5) فهم القواعد النحوية الأساسية

لا يمكن الفصل بين الصرف والنحو، وقال أحمد فوزا زين محمد الرمباني إن الصرف أم علوم اللغة العربية والنحو أبوها. ورأى جمهور العلماء أن الصرف جزء من النحو، لا علم مستقل بذاته. وأن هذا يقال: النحو قواعد يعرف بما صيغ الكلمات العربية وأحواله حين أفرادها وحين تركيبها. هذا بمعنى أن النحو والصرف لهما علاقة، فلا ينكر أن مشكلات علم الصرف ظهرت من مشكلات علم النحو أي بسبب عدم فهم قواعد النحوية الأساسية.

ج. الدراسة السابقة

الدراسة التي تقوم بها معرفة المنجعة (2015) طالبة قسم تعليم اللغة العربية مولنا مالك إبراهيم مالانق تحت الموضوع "مشكلات تدريس علم الصرف وعلاجها: دراسة الحالة في قسم اللغة العربية" وأظهرت النتائج أن

---

<sup>34</sup> M. Abdullah Habib, *Sharaf Mudah dan Praktis*,.. hlm.90-115

بعض مشكلات تدريس علم الصرف هي تعيين الصيغ إما الصيغ في الفعل المجرد والفعل المزيد على سبيل الخصوص الفعل الذي فيه حرف العلة, وأما أسباب المشكلات من بعض النواحي هي ناحية الطلاب والمعلم والمادة التعليمية ووقته.

#### د. الإطار الفكري

نقل سوجيونو – Sugiono رأى أوما سكران – Uma Sekaran أن الإطار الفكري هو تصميم المفهوم عن كيف تكون النظرية مرتبطة بالعوامل المعروفة كمسألة مهمة.<sup>35</sup> واعتمادا على الهيكل النظري سوف تبحث الباحثة في الموقع الذي يتعلق مشكلات تعيين التصريفات الاصطاحية لدي طلاب قسم تعليم اللغة العربية فئة 2016 بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج. والكلمة الرئيسية في هذا البحث هي مشكلات تعيين التصريف الاصطاحي إما كتابيا أو سفهيا لدي الطلاب. فقد رأَت الباحثة أن تعيين التصريف الاصطاحي إحدى مشكلات تعلم اللغة العربية التي شعرها طالب قسم تعليم اللغة العربية فئة 2016. وفهم المادة القواعد الصرفية مفتاح لتعيين التصريف الاصطاحي, على سبيل الخصوص القواعد في نفس التصريف الاصطاحي. وهناك أسباب كثيرة إما من نقصان بدفع الطلاب إلى تعلم الصرف أم عدم اهتمام كبير به وما أشبه ذلك. بناء على هذه الحالة التي وقعت في جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج. من خلال هذا البحث سوف تعرف المشكلات الرئيسية من مشكلات تعيين التصريف الاصطاحي لدي الطلاب وبه ستزيد جودة تعلم الصرف.

---

<sup>35</sup> Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan: Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, R&D*, hlm. 91.



## الباب الثالث

### مناهج البحث

مناهج البحث هي طرق البحث لتناول البيانات الصحيحة, والغرض من مناهج البحث هو أن تتمكن الباحثة من كشف البيانات وتطورها, وإظهارها ببعض المعرفة المعيّنة لفهم المشكلات وحلّها وعرضها في مجال التعليم.<sup>36</sup> للحصول على المعلومات المحتاجة وتحقيق أهداف البحث فيلزم أن تأخذ الباحثة الطرائق التالية:

#### أ. نوع البحث

هذا البحث بحث نوعي, والمدخل المستخدم فيه مدخل نوعي أيضا وهو أحد الظن عن حدث صفتة كلي, لا تقرر الباحثة هذا البحث على متغير البحث فقط, ولكنها تقرر على حدث اجتماعي يحيط بناحية المكان والشخص والنشاطة.<sup>37</sup> فالحدث الاجتماعي في المحاضرة يحيط بالمحاضر والطالب وعملية التعليم فيها. وينقسم البحث النوعي إلى قسمين يعني بحث نوعي ميداني و بحث نوعي كتابي. واستخدمت الباحثة بحثا ميدانيا. وهو نوع البحث الذي تقوم به الباحثة في مكان معين.

#### ب. مكان البحث ووقته

##### 1. المكان

---

<sup>36</sup> Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*,.. hlm. 6

<sup>37</sup> Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*,. . hlm. 29

المكان في هذا البحث قسم تعليم اللغة العربية في كلية التربية  
والتدريس بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانغ. تقع هذه الجامعة في  
الشارع بروفيسور همكاغاليا سمانج.

## 2. الوقت

أجرت الباحثة هذا البحث مدة أشهر, وهي:

- أ) 3 أبريل - 12 يونيو 2017 : مشاهدة المحاضرة الصرف الثاني  
ب) 14 - 15 سبتمبر 2017 : إجراء الاختبار التقويمي على طلاب  
قسم تعليم اللغة العربية-فئة 2016  
ج) 28 سبتمبر - 29 ديسمبر : مقابلة مع بعض الطلاب ومحاضر درس  
الصرف الأول ومحاضر الصرف الثاني.

## ج. السكان والعينة

السكان ولاية عامة تتكون من بعض الأشخاص, الذين لهم خصائص معينة  
قررتها الباحثة لفهمهم واستنتاج البحث.<sup>38</sup> والسكان في هذا البحث طلاب قسم  
تعليم اللغة العربية فئة 2016. هناك 113 طالب, وهم ; 37 طالبا من فصل "  
أ", و 38 طالبا من فصل " ب " و 38 طالبا أيضا من فصل " ج " .

أما عملية أخذ العينة فهي أخذ عدد صغير من سكان البحث. بدأت  
الباحثة أخذ العينة بتطوير المفهوم المركز على كل قررتها. وأخذت بعض الطلاب

---

<sup>38</sup> Sugiono, *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*,.. hlm. 117

الذين لهم خصائص متساوية. لأن الهدف من أخذ العينة هو تقوية صدق البيانات.<sup>39</sup>

أخذت الباحثة العينة بطريقة العينة المقصودة ( Purposive Sampling), فقوة أخذ العينة المتهدفة وقعت على حل المشكلات, لأن فيها كثير من المعلومات التي بحثتها الباحثة بحثا عميقا. وأظهرت هذه الطريقة الإشاعات المهمة المرتبطة بأهداف البحث.<sup>40</sup> والعينة المتهدفة هو أخذ العينة بثبات معين.<sup>41</sup> اختارات الباحثة 10 طلاب لكل فصل, هناك ثلاثة فصول, فعينة هذا البحث ثلاثون طالبا, منهم الطلاب الذين يشعرون مشكلات فيما يتعلق بموضوع البحث.

#### د. مصادر البيانات

البيانات هي المعلومات التي حصلت عليها الباحثة من المشاهدة إما بالرقم والإشارة والصفة. قد رأى وبستير (Webster) أن البيانات هي كل شيء علمها و رآها الباحث. وأما مصدر البيانات فهو الفاعل الذي منه نال البيانات.

تنقسم مصادر البيانات إلى قسمين. هما:

##### 1. مصادر البيانات الأساسية

مصادر البيانات الأساسية هي التي حصلت عليها الباحثة مباشرة من مصادر البيانات الأصلية (بلا وسيلة). ويمكن أن تجيء البيانات الأساسية من

---

<sup>39</sup> Boy S. Sabarguna, *Analisis Data Pada Penelitian Kualitatif*, (Jakarta: Perpustakaan Nasional, 2008) hlm. 21

<sup>40</sup> Michael Quinn Patton, *Metode Evaluasi Kualitatif*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar Offset, 2009) hlm. 81

<sup>41</sup> Sugiono, *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*,... hlm.124

الآراء رأيا شخصيا أو جمعيا وتجيء من نتيجة مشاهدة الشيء أو الحدث أو النشاط والاختبار.

ومصادر البيانات الأساسية في هذا البحث هي:

(أ) مصادر البيانات المرتبطة بمشكلات طلاب قسم تعليم اللغة العربية في تعيين التصريفات الاصطلاحية

مصادر البيانات الأساسية المرتبطة بمشكلاتهم هي من اختبار التقويم الذي قامت به الباحثة. هدف الاختبار التقويمي نيل العينة المحتاجة أي العينة المقصودة. ثم اختارت الباحثة 30 طالبا هم 10 طلاب لكل فصل. من أدنى النتائج. وتعلمتهم الباحثة تعلمًا عميقًا.

(ب) مصادر البيانات المرتبطة بعوامل السبب التي تتضمن على العامل الداخلي والعامل الخارجي

مصادر البيانات المرتبط بعوامل سبب مشكلات الطلاب في تعيين التصريفات الاصطلاحية حصلت عليها الباحثة بالمقابلة التفصيلية والمشاهدة الاشتراكية.

وقامت الباحثة بالمقابلة التفصيلية مع 30 طالبا كعينة في هذا البحث والمحاضرين كمعلمي الصرف الأول والصرف الثاني. تستطيع الباحثة أن تعرف عوامل السبب إما العوامل الداخلية هي وجهة نظر الطلاب وخلفيتهم الدراسية والدفع والرغبة والإرادة وغيرها أو العوامل الخارجية وهي الأسرة والمحاضر والبيئة. وقامت بالمشاهدة الاشتراكية أيضا في درس الصرف الثاني.

## 2. مصادر البيانات الثانوية

مصادر البيانات الثانوية هي مصادر البيانات التي حصلت عليها الباحثة غير مباشرة عن طريق الوسائل. هذه المصادر حصلت عليها وكتبتها من الجهة الأخرى. وهذه المصادر عامة تتكون من الدليل والملاحظة والتقارير التاريخي.<sup>42</sup>

مصادر البيانات الثانوية في هذا البحث هي كل معلومات عن محاضرات درس الصرف الأول التي ليست الباحثة لها فرصة في اجراء المشاهدة. لأن هذه محاضرات قد مضت قيل بداية هذا البحث. وتلك المعلومات نالتها الباحثة من الطلاب.

## 5. بؤرة البحث

بؤرة البحث هو المحتوى الذي يتركز عليه البحث. ويجب أن يجعل الباحث البحث مفتوحا بحيث ييسر للباحث إجراءه. وبؤرة البحث نواة في البحث, حتى تكون عملية البحث أي المشاهدة والمقابلة وتحليل البيانات موجهة.<sup>43</sup>

ركزت الباحثة هذا البحث على معرفة أسباب مشكلات الطلاب في تعيين التصريفات الاصطلاحية, وعلى الأقل منها, في معرفة محاولة يمكن أن يفعلها الطلاب أو المحاضرون ليقبلوا تلك المشكلات. ويرجي من هذا البحث أن يزيد جودة قدرة الطلاب على اللغة العربية لقسم تعليم اللغة العربية بجامعة والي ساعا الإسلامية الحكومية سماراغ.

---

<sup>42</sup>Sugiono, *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*,.. hlm. 30

<sup>43</sup> Sugiono, *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*,.. hlm.34

## و. طرق جمع البيانات

طريقة جمع البيانات هي كل طريقة تساعد الباحثة في جمع البيانات. الطرق التي استخدمتها الباحثة هي:

### 1. الاختبار

الاختبار مقياس مستخدم لقياس قدرة نتيجة التعلم. والاختبار يعطيه المعلم أو المحاضر الطلاب في وقت معين.<sup>44</sup> الاختبار عاما له وظيفتان. هما:

#### أ) الاختبار كمقياس العملية

الاختبار له وظيفة كمقياس يعني قياس طبقة التطور والتقدم الذي حصل عليها الطالب بعد أن يقوم بعملية التعلم في وقت معين.

#### ب) الاختبار كمقياس النجاح

الاختبار له وظيفة كمقياس نجاح برنامج التعليم, لأنه أن يمكن المعلم أو المحاضر من معرفة نجاح البرنامج الذي حصل عليه الطالب.<sup>45</sup>

أجرت الباحثة اختبارا لكل طالب لقسم تعليم اللغة العربية فئة 2016 في بداية البحث. وهدف الاختبار أخذ العينة يعني العينة المقصودة. وكان الاختبار في هذا البحث اختبارا كتابيا بأمر إعطاء الشكل في النسخة المهينة. والنسخة فيها صيغات من التصريفات الاصطلاحية تتكون من 40 صيغة مختلفة. فإذا أخطأ الطالب في

---

<sup>44</sup> M. Ngalim Purwanto, *Prinsip-prinsip dan Teknik Evaluasi Pengajaran*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2002) hlm. 33

<sup>45</sup> Anas Sudijono, *Evaluasi Pendidikan*, (Jakarta: Raja Grafindo Persada, 2008) hlm. 67

شكلها أخطاء كثيرة. يعتبر الطالب غير قادر في تعيين التصريفات الاصطلاحية.

## 2. المشاهدة

رأت بورواندري –Poerwandari أن المشاهدة هي طريقة أساسية وقديمة.<sup>46</sup> والمشاهدة التي قامت بها الباحثة في هذا البحث هي المشاهدة عن طريقة المشاركة تعني تشارك داخله فصل درس الصرف الثاني. ولأن درس الصرف الأول لفئة 2016 قد مضى, فلا تقوم بمشاهدته الباحثة. وهدف المشاهدة في هذا البحث معرفة كل عملية التعليم وطريقته و نشاطه ووظيفته وأحوال كل طالب في تعلم درس الصرف الثاني الذي جرى.

## 3. المقابلة

طريقة المقابلة عملية يقوم بها الباحثة لحصول على البيانات أو الأخبار مباشرة بوسيلة الأسئلة لجميع المستجيبين.<sup>47</sup> وطريقة المقابلة بعنى أن يقابل الشخصان من السائل و المسؤول. وعملياتها على صورة اللسان.<sup>48</sup> هدف استخدام طريقة المقابلة في هذا البحث معرفة العوامل التي تسبب مشكلات الطلاب في تعيين التصريفات الاصطلاحية.

اختارت الباحثة عشرة طلاب لكل فصل, وهناك ثلاثة فصول من الطلاب لقسم تعليم اللغة العربية فئة 2016, وقابلت الباحثة 30 طالبا كعينة

---

<sup>46</sup> Sebagaimana dikutip oleh Imam Gunawan, *Metode Penelitian Kualitatif Teori & Praktik*, (Jakarta: PT Bumi Aksara, 2015) hal. 143

<sup>47</sup> Dedy Mulyana, *Metodologi Penelitian Kualitatif paradigma Baru*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2006) hlm. 180

في هذا البحث فقابلت أيضا المحاضرين، هما محاضر درس الصرف الأول يعني الأستاذ الليث عاشقين ومحاضر درس الصرف الثاني يعني الأستاذ أحمد زهر الدين.

#### 4. التوثيق

طريقة التوثيق جمع الأحاديث والكتب والجرائد والمجلات وغيرها مما يتعلق بهذا البحث. قامت الباحثة بهذه الطريقة لنظر الوثائق مثل الصورة والرقم والفيديو عن تعليم درس الصرف وكل أنشطة الطلاب المرتبطة بهذا البحث.

طريقة التوثيق أيضا طريقة جمع البيانات لدراسة الملحوظات عن البيانات الشخصية من المجيبين.<sup>49</sup> واستخدمت الباحثة هذه الطريقة لاكتساب البيانات عن حالة الطلاب في تعلم التصريف الاصطلاحي بجامعة ويسونجو الإسلامية الحكومية سمارنج.

#### ز. اختبار صحة البيانات

يقال البحث صحيحا عندما تكون نتائجه في نفس البيانات واقعة على هدف البحث. واستخدمت الباحثة اختبار صحة البيانات لقياس صحة البيانات التي حصلت عليها.

إختبرت الباحثة صحة البيانات بطريقة التثليث. وهي التي تجمع بعض طرق جمع البيانات ومصادر البيانات الموجودة. واستخدمت الباحثة الطرق

---

<sup>49</sup> Abdurrahmat Fathoni, *Metodologi Penelitian dan Teknik Penyusunan Skripsi*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2006) hlm. 112



المختلفة في جمع البيانات من المشاهدة الاشتراكية والتوثيق والمقابلة التفصيلية أى المقابلة التي قدمته فيها الباحثة أسئلة لبعض أطراف وهم الطلاب ومحاضر الدرس. إذن استخدمت الباحثة تنليث الطرق هو طرق جمع البيانات المختلفة من المصادر المتساوية واستخدمت مصادر جمع البيانات المختلفة من الطريقة الواحدة.<sup>50</sup>

## ح. طرق تحليل البيانات

قامت الباحثة بجمع البيانات أثناء عملية البحث. والتحليل في البحث النوعي معلومات وفكاك في شكل الألفاظ ثم تربطها بالبيانات الأخرى لنيل النتيجة الواضحة عن صحة البيانات. والخطوات من تحليل البيانات هي:

### 1. تخفيض البيانات

البيانات من ميدان البحث كثيرة. وإذا قامت الباحث بالبحث في وقت طويل تزداد البيانات التي تناولها الباحثة. فلا بد لها تحليل البيانات بمرور تخفيض البيانات, وهو نشاط اختيار البيانات واختصارها من ملحوظات نالتها الباحثة في الميدان.<sup>51</sup>

الملحوظات في هذا البحث من المشاهدة وهي حالة الطلاب في تعليم درس الصرف وأنشطتهم وواجباتهم الخاصة في تعلم التصريف الاصطلاحي. والملحوظة أيضا من نتيجة مقابلة مع طلاب قسم تعليم اللغة العربية الذين شعروا بمشكلات في تعيين التصريفات الاصطلاحية

---

<sup>50</sup> Boy S. Sabarguna, *Analisis Data Pada Penelitian Kualitatif*, .. hlm. 15

<sup>51</sup> Sugiono, *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*,.. hlm. 336

وأجوبة مقابلة المحاضرين, هما محاضر درس الصرف الأول ومحاضر درس  
الصرف والثاني.

## 2. عرض البيانات

قامت الباحثة بعرض البيانات بعد أن تقوم بتحفيض البيانات,  
وعرض البيانات هو تنظيم البيانات وترتيبها على أسلوب متصل حتى يكون  
فهم البيانات سهلا. قال ميلس وهوبرمان ( : Miles & Huberman)  
1984 أن تحفيض البيانات المستخدمة في البحث النوعي هو تبينها بفكاك  
واضح.

## 3. أخذ الخلاصة

الخلاصة هي الخطوة الأخيرة. وتأخذ الخلاصة من البيانات التي  
قد خفضت وعرضت. وتستطيع هذه الخلاصة أن تكون إجابة لمسألة  
البحث.<sup>52</sup>

---

<sup>52</sup> Sugiono, *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*,.. hlm. 336

## الباب الرابع

### توصيف البيانات وتحليلها

يقدم هذا الباب نتائج البحث عن مشكلات ومشكلات تعيين التصريفات الاصطاحية لدي طلاب قسم تعليم اللغة العربية فئة 2016 بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج. تعرض الباحثة عن توصيف البيانات لإنتاج البحث وتحليل البيانات وهي فيما يلي:

#### أ. توصيف البيانات

##### 1. طلاب قسم تعليم اللغة العربية فئة 2016

طلاب قسم تعليم اللغة العربية فئة 2016 113 طالب, 37 طالبا من فصل " أ ", و 38 طالبا من فصل " ب " و 38 طالبا أيضا من فصل " ج ". وأخذت الباحثة 30 طالبا منهم كعينة البحث, أخذتهم الباحثة من عشرة طلاب لكل فصل.

##### 2. عملية تعليم الصرف

درس الصرف درسان, هما درس الصرف الأول ودرس الصرف الثاني. أعطى الطلاب درس الصرف الأول في المستوى الأول ودرس الصرف الثاني بعدها, يعني في المستوى الثاني. الصرف هو درس أساسي وجب علي الطلاب أن يتعلموا قبل تعلم الدرس الآخر.

عملية التعليم هي منظومة الأنشطة التي يخططها المعلم لإمكان حدث عملية التعلم على الطلاب. والعناصر في التعليم هي هدف التعليم ومادته ومصدره وطريقته ثم تقويمه.

أ) الصرف الأول

اسم المحاضر : الليث عاشقين الماجستير

مكان الميلاد وتاريخه : سمارانج، 24 يوليو 1969

العنوان : باندارداواو (Bandardowo) 2/2 جنوك

(Genuk) سمارانج

السيرة التربوية :

أ) المدرسة الابتدائية الحكومية بوروايوسا (Purwoyoso) سايونق

دماك

ب) المدرسة الثناوية الحكومية سايونغ دماك

ج) المدرسة العالية الحكومية جروجول (Grogol)

د) دراسة الليسانسي بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج

هـ) دراسة الماجستير جامعة شارف هداية الله جاكارتا

بدأ تعليم درس الصرف الأول بتوسع المادة في الأسبوع السابق ثم واصل

المحاضر التعليم إلى المادة التالية وأنهى المحاضر التعليم بتبين حضور الطلاب.

العناصر في درس الصرف الأول فيما يلي:

## (1) الهدف

هدف درس الصرف الأول تمكن الطلاب من كل صيغة ويعرفون وزنا يتبعه الموزون. المثال يعرف الطلاب أن لفظ "فتحاً" صيغته هو المصدر غير الميم من الفعل الماضي "فَتَحَ" وهو الموزون من وزن "فَعَلَ- يَفْعَلُ".

## (2) المادة

المواد في درس الصرف الأول هي كل صيغة من وزن فعل ثلاثي المجرد الذي يتكون من ستة أبواب, والفعل الثلاثي المزيد بحرف وبحرفين وبثلاثة أحرف والفعل الرباعي المجرد والمزيد. كلها يبحث المحاضر بحثاً عميقاً في هذه المحاضرات.

## (3) المصدر

استخدم المحاضر مصدر التعليم, وهو كتاب "تمهيد علم الصرف للطلاب" (Pengantar Ilmu Sharaf untuk Mahasiswa). احتوى هذا الكتاب على مواد علم الصرف الأساسية باستخدام اللغة الميسرة لتفهم الطلاب المبتدئين.

## (4) الطريقة

استخدم المحاضر طرق, وهي الطريقة الخطابية والطريقة السؤالية والإجابية والطريقة التدريجية. وقد شرح المحاضر شرحاً واضحاً, فعندما يشرح الصيغ في فعل وزن "أفعل" يأمر الطلاب ليطلبوا الأمثلة من الألفظ الموزونة بهذا الوزن الموجود في القرآن وسنة النبي والنسخة العربية الأخرى. ويسمح لهم أن يوجوبوا عن السؤال ويلقوا إجابة ثم يبحثها المحاضر

والطلاب مباشرة. وقد يقوم المحاضر بتكرار صيغة ويتتبع كل طالب ذكرا وتكرارا عليها.

### (5) التقويم

أقام المحاضر بتقويم التعليم في وسط المستوى ونهايته, التقويم في الوسط هو الامتحان الكتابي, وهو من مواد علمها المحاضر. والتقويم في النهاية هو الامتحان الشفهي, فيه حفظ التصريف وتعيين الصيغة من الألفاظ الذي يذكرها المحاضر.

### (ب) الصرف الثاني

اسم المحاضر : أحمد زهر الدين الماجستير  
مكان الميلاد وتاريخه : باتاغ, واحد من يوليو 1973  
العنوان : فوري غوندورييو أسري  
(Puri Gondoriyo Asri)  
6/5 بري غين غاليان سمارانج.

السيرة التربوية :

(أ) المدرسة الابتدائية

(ب) المدرسة الثانوية ترسونو (Tersono)

(ج) المدرسة العالية الحكومية كدو غووني (Kedungwuni) فكالوغان

(د) دراسة الليساسي جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج

(هـ) دراسة الماجستير جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج

بدأ تعليم درس الصرف الثاني بتبين حضور الطلاب من المحاضر.  
وقد يأمر المحاضر الطلاب ليقروا بعض الآيات من القرآن الكريم بتلاوة, هذه  
القراءة مقدمة تعليم هذا الدرس وأجرى هذا النشاط حوالي خمس دقائق.  
والعناصر في درس الصرف الثاني فيما يلي:

### (1) الهدف

هدف تعليم درس الصرف الثاني معرفة المعاني الزائدة التي وقعت  
في الفعل المزيد. في هذا الدرس مقارنة المعنى الموجود في الفعل المجرد مع  
المعنى الموجود في الفعل المزيد إما الفعل الثلاثي المزيد بحرف أو حرفين  
أو ثلاثة أحرف والفعل الرباعي المزيد أيضا, فيها زيادة المعاني المختلفة.

### (2) المادة

تركزت المواد على تغيير المعاني الزائدة الموجودة في الفعل المزيد إما  
الفعل الثلاثي المزيد بحرف أو حرفين أو ثلاثة أحرف والفعل الرباعي  
والخماسي.

### (3) الطريقة

استخدم المحاضر الطريقة التي تسمى بجيكسو (Jigsaw). قسم  
المحاضر الطلاب إلى فرق صغيرة تناسب عدد مقدمي المقالة, إذا كان  
المقدمون ثلاثة, انقسم الطلاب إلى ثلاث فرق. قسمهم المحاضر إلى

فرق بأمر التعدد, ثم العضو الأول من فرقة واحدة اجتمع مع العضو الأول الآخر من ف رقة واحدة.

بعد أن اجتمعت كل فرقة, بدأت المناظرة بقيادة الواحد من الطالب. وكل طالب له فرصة واحدة كمقدم في هذه المحاضرة. شرح المقدم المادة والآخرين يسمعون إليه ثم واصلت إلى وقت المناظرة عن طريق الأسئلة والأجوبة بين الطلاب.

دور المحاضر في هذه المناظرة هو مراقبة أنشطة مناظرة الطلاب وإجابة عن الأسئلة التي لا يقدر الطلاب على إجابتها. وبعد أن تنتهي المناظرة, يعود كل الطلاب إلى كرسيه الأول ليستمعوا إلى المحاضر, ويشرح المحاضر المادة ويحجب عن أسئلة بحثها الطلاب في المناظرة ويعطي خلاصة من المبحث.

في المحاضرة ما زال كثير من الطلاب لا يهتمون بالمناظرة جيدا وقد يلعبون الجوال ويتحدثون مع الآخر, هذا حدث. عندما لا يراقب المحاضر فرقتهم, وازدادت هذه الأحوال عندما لم يقدر المقدم على المادة قدرة جيدة ولا يقدر في قيادة المناظرة. فشرح المقدم مادة بقراءة المقالة وقد يكون صوته صغيرا, حتى لا يسمعونه الآخرون ويقرءون المقالة الموجودة في أيدهم بأنفسهم.

طبق المحاضر أيضا في هذه الدرس طريقة الحفظ. وجب على كل طالب حفظ قواعد المعاني الزائدة وقدرة على ذكر الأمثلة منها بدون نظر إلى الكتب. طلب المحاضر الطلاب الحفظ قبل أن تبدأ المحاضرة. ويتقدم الطلاب الى مكتب المحاضر ثلث ثلث, ومن تقدم ينل نتيجة.



أجريت هذه الطريقة 15 – 30 دقيقة تقريبا. أما معاني الزيادة التي يحفظها الطلاب فهي إذا كان المبحث في هذا الأسبوع وزن "تفاعل" يجب على كل الطلاب حفظه في الأسبوع القادم.

#### (4) التقويم

التقويم قام به المحاضر وسط الدور ونهايته, وشكل امتحان كتابي. يكتب الطلاب في هذا الأورقة الامتحان الموجود كلما قد حفظوه من معاني الزيادة مكتملا بأمثلتها.

#### ب. تحليل البيانات

1. المشكلات الرئيسية في تعيين التصريفات الاصطلاحية من هذا البحث عرفت الباحثة مشكلات أساسية من مشكلات تعيين التصريفات الاصطلاحية التي وجهها طلاب قسم تعليم اللغة العربية فئة 2016 بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سماراغ. هذه هي المشكلات الأساسية:

(أ) عدم حفظ الطلاب بعض صيغ من التصريف الاصطلاحي وجب على الطلاب حفظ الصيغ من التصريفات الاصطلاحية ليفهموا علم الصرف ويعينوا التصريف. لكن حفظ الطلاب التصريفات الاصطلاحية لا يقرض لهم أن يقدروا على تعيين التصريفات الاصطلاحية, فالحفظ الخطوة الأولى لتمكنهم من علم الصرف.

المثال من عدم حفظ التصريف هو كثير من الطلاب عندما الباحثة تطلب منهم لذكر التصريف. فيذكرون مصدرا من "كُتِبَ" هو "كُتِبًا"

ومصدرا من "ذَهَبَ" هو "ذَهَبًا". هذا يدل على كثير من الطلاب لا يحفظون التصريفات الاصطلاحية جيدا. بعد أن تقوم الباحثة بمقابلة من 30 طالبا واختبارهم, حصلت النتيجة, وهي أن 24 طالبا لم يحفظوا التصريفات المقررة وستة طلاب حفظواها ولكن حفظهم ضعيفا.

#### (ب) تخيير الطلاب في تعيين صيغ المصدر المتنوعة

قامت الباحثة اختبارا كتابيا, وهو إعطاء الأشكال في نسخة عربية دون شكل, الاختبار قام به الباحثة نحو طلاب قسم تعليم اللغة العربية فئة 2016, من هذا الاختبار وجدت الباحثة أخطاء كثيرة في صيغ المصدر. وهذه الأخطاء تدل على أنهم لم يقدرُوا على تعيين التصريف الاصطلاحى.

ومن البيانات حصلت عليها الباحثة من المقابلة مع 30 طالبا, 14 طالبا وجدت أن مشكلاتهم في تعيين التصريف الاصطلاحى وقعت على تعيين صيغ المصدر, لأنها متنوعة. وفي المصدر كثرة عن الأوزان, على سبيل الخصوص المصدر في الفعل الثلاثى المجرد, كثير من الطلاب يعرفون أن الوزن من الفعل الثلاثى المجرد هي "فُعَلَا" وقد لا يعرفون الأشكال الأخرى. المثال هي لفظ "سهل" مصدره "سُهُوْلَةٌ" هو يتبع وزن "فعولة" و"ذهب" مصدره "ذَهَاب" يتبع وزن "فعال" و"كتب" مصدره "كِتَابَةٌ" يتبع وزن "فعالة". كلها مخلقة ولا يعرف أي الوزن المستخدم في كل فعل.

والإجابة من نتيجة المقابلة مع محاضر درس الصرف الأول, أن تعيين صيغ المصدر المتنوعة هو إحدى مشكلات الطلاب في تعيين التصريفات الاصطلاحية, وهو المصدر من الفعل الثلاثى المجرد خاصة هو كثير من أوزانه.

(ج) عدم قدرة التطبيق على معاني الزيادة

من البيانات التي حصلت عليها الباحثة من المقابلة مع 30 طالبا،  
13 طالبا وجدت أن مشكلاتهم في تعيين التصريف الاصطلاحي وقعت  
على تطبيق معاني الزيادة المناسبة لمقاصدها. وتزيد الإجابة أن الطلاب ولو  
عرفوا وحفظوا القواعد من معاني الزيادة لا يزالون غير قادرين على تعيين  
المعاني المناسبة. لأنها قد تكون غير مناسبة لقواعد معاني الزيادة الأصلية.

(د) تخير الطلاب في تعيين الصيغة التي فيها حرف العلة

ليست الأفعال في التصريف الاصطلاحي كلها فعلا سالما. هناك  
فعل غير سالم وهو الفعل الذي فيه حرف أو حرفان من حروف العلة وهي  
الألف والواو والياء ووقع حرف العلة في فاء الفعل أو عين الفعل أو لام  
الفعل. الطلاب الذين يريدون أن يفهموا التصريف الاصطلاحي التي فيه  
حرف العلة فيجب عليهم أن يفهموه فهما ذقيقا و يقدروا على تعرف  
حروف العلة فيها ويعرفوا أحواله عندما يغير إلى صيغة أخرى.

من البيانات التي حصلت عليها الباحثة من المقابلة مع بعض  
الطلاب وجدت أن مشكلتهم في تعيين التصريف الاصطلاحي هو تخير  
تعيين صيغة فيها حروف العلة. لأنهم لم يفهموها فهما ذقيقا ولم يقدروا  
على تعرفها ويعرفوا أحوال تغييرها. وأجاب المحاضر كذا أيضا في مقابلته.

(هـ) عدم فهم القواعد النحوية الأساسية

تأثرت مشكلات طلاب قسم تعليم اللغة العربية فئة 2016 في  
تعيين التصريفات الاصطلاحية بعدم فهم القواعد النحوية الأساسية أيضا.  
هذا منظور في نتيجة الاختبار الذي قامت به الباحثة على طلاب قسم

تعليم اللغة العربية فئة 2016. الاختبار اختبار كتابي, وهو إعطاء الأشكال في نسخة عربية دون شكل.

في إعطاء الشكل أخطاء, وأحدها هذه الأخطاء هو في جملة "تخير حميد". كثير من الطلاب أعطوا الأشكال "تُخَيَّرُ حميد". هذا يدل على الطلاب لم يفهموا قواعد علم النحو الأساسية, وهم لا يفهمون أنه وجبت المطابقة في الجنس بين الفعل والفاعل. وإذا كان الفاعل مذكرا فلا بد أن يكون الفعل مذكرا أيضا وبالعكس. والفاعل في تلك الجملة هو لفظ "حميد" وهو اسم مفرد مذكر, والفعل هو لفظ "تخير". وإذا كان الطلاب يعرفون القاعدة النحوية السابقة لا يخطفون في شكل تلك الجملة.

2. أسباب مشكلات تعيين التصريف الاصطلاحي لدي طلاب قسم تعليم اللغة العربية فئة 2016

انطلاقا من طريقة جمع البيانات, وجدت الباحثة أسباب مشكلات تعيين التصريفات الاصطاحية لدي طلاب قسم تعليم اللغة العربية فئة 2016. وتقسم الباحثة هذه الأسباب إلى قسمين. هما:

أ) العوامل الداخلية

العوامل الداخلية عوامل تهيئ من أنفس الطلاب, إما من ناحية المعرفة أو المهارة أو الموقف. العوامل الداخلية التي تؤثر على مشكلات تعيين التصريفات الاصطاحية لدي طلاب قسم تعليم اللغة العربية فئة 2016 هي:

(1) خلفية دراسة الطلاب

من المقابلة مع 30 طالبا التي قامت بها الباحثة حصلت على أن 9 طلاب متخرجين في المعاهد السلفية و 21 طالبا ليسوا متخرجون فيها، وهم عشرة طلاب متخرجون في المعاهد العصرية و 11 طالبا متخرجون في المدارس الرسمية فقط. من هنا تؤثر خلفية دراسة الطلاب على معرفتهم ومهارتهم وتعين زادا ملكه الطلاب.

## (2) نقصان رغبة الطلاب وإرادتهم

رغبة الطلاب في قسم تعليم اللغة العربية سوف تؤثر رغبتهم في اشتراك المحاضرة. إذا كانت رغبتهم وإرادتهم ليست من أنفسهم لم يحضر الطلاب في المحاضرة إلا لاشتفاء شرط الحضور. من نتيجة المقابلة مع 30 طالبا. وجدت أكثر من 10 طلاب لا يملكون رغبة لتسجيل في قسم تعليم اللغة العربية.

## (3) نقصان دافع تعلم الطلاب

الدافع هو تشجيع الحماسة لقيام بأنشطة التعلم. من المقابلة مع 30 طالبا. وجد أن الطلاب الذين ما زالوا يفتحوا كتاب التصريف ويقراءوه في وقت واحدة هي:

نمرة	الوقت	عدد طالب
1	مرة واحدة كل يوم	لا أحد
2	مرتين كل الأسبوع	واحد
3	مرة واحدة كل الأسبوع	8 طلاب
4	مرة واحدة في الشهر	3 طلاب

5	لا بته	18 طالباً
---	--------	-----------

استنتجت الباحثة من الجدول السابق أن دافع الطلاب لمواصلة التعلم بعد تمام أحدهم درسي الصرف الأول والصرف الثاني قليل جداً. ولا سيما إذا كان درس الصرف قد مضى. مثل أحد الأجوبة من المحصول عليها المقابلة.

حتى الآن, هل أنت مازلت تفتح كتاب التصريف؟  
لا بته, لأن درس الصرف قد مضى. وأتعلم ما أتوجه في أمامي .  
يمكن إذا كنت أحتاجه لمعرفة الكلمة الأصلية. سأفتح كتاب التصريف. وأفتحه أحياناً, ولكن لم أكد أفتحه.

#### (4) ظن الطلاب أن الصرف صعب

الصرف هو أحد مجموعات في قواعد اللغة العربية التي يراها أكثر طالب صعب. من المقابلة مع 30 طالباً لم يجب منهم أن الصرف سهل إلا واحداً, وثلاثة طلاب يجيبون أنه عادي, وستة وعشرين طالباً يجيبون صعب.

هذه هي الأجوبة من الطلاب عندما سئلهم الباحثة سؤالاً.  
"ما رأيكم في الصرف؟"

واحد منهم أجاب أن "الصرف سهل, لا شئ صعب إذا تعلمته بجد. وإذا كنت فيه غير قادر عليه, وذلك يسبب بعدم المحاولة الشديدة مني"

وواحد منهم الذي يرى أن الصرف عادي, أجاب أن "اعتديت به, أرى أن الصرف في المحاضرة تكرر من معهدي القديم".

والطلاب الآخرون أجابوا أن "الصرف صعب في كثير من الناحيات. وهي صعوبة في تعيين صيغ المصدر المتنوعة و الأوزان أو الموازن التي فيها حروف زائدة, والصيغ التي فيها حروف علة, وتطبيق معاني الزيادة وغيرها ولأني من البداية ما عندي زاد كثير في الصرف".

## (ب) العامل الخارجي

العامل الخارجي هو العامل الذي يجيء من الألفاظ الخارجية. وهذا العامل إما في درس الصرف 1 أم في درس الصرف 2:

1) عدم وجود واجبة عرض حفظ (Setoran Hafalan) التصريفات

الاصطلاحية في درس الصرف الأول.

سألت الباحثة كثيرا من الطلاب سؤالا عن تعليم الصرف في

الصرف الأول وأجابوا أنهم يشعرون بأنه ممتع. شرح المحاضر الدرس شرحا

واضحاً ويفهمه الطلاب سهلاً. وواحد منهم أجاب أنه عليهم ممنع لعدم وجود الواجبات فلا عبء لهم في اتباع المحاضرة.

وسألت الباحثة الطلاب سؤالاً عن درس الصرف الأول:

ما نوع الامتحان النهائي الذي استخدمه المحاضر لتقويم التعليم في السمستر لأول:

أجاب أحدهم أن "استخدم المحاضر الامتحان النهائي شفها يعني حفظ التصريف, ثم يواصله المحاضر بإعطاء الأسئلة عن الصيغ بأمر: اذكر اسم الفاعل من الفعل الماضي "كَتَبَ" مثلاً. والمصدر وفعل الأمر وغيرها, ما شاء المحاضر"

وسألت الباحثة عن وجود طريقة الحفظ فيها: والجواب هو: "قد شرح المحاضر مرارا أن القدرة على علم الصرف بلا حفظه غير ممكن. ولكنه لا يكلف الطلاب بواجبة عرض حفظ التصريفات في أمام الفصل.

انطلاقاً من تلك الأجوبة, تحلل الباحثة أن عدم عرض حفظ عرض التصريفات في درس الصرف الأول هو أحد العوامل الخارجية التي تسبب مشكلات تعيين التصريفات الاصطلاحية طلاب قسم تعليم اللغة العربية فئة 2016. واستنتجت الباحثة أن وجود واجبة حفظ التصريفات الاصطلاحية مهم جداً, لأن الواجبة غير الملزمة لا تجعل الطلاب الحفظ بالجد.



2) قلة الوقت للمحاضر لشرح المادة الدراسية في درس الصرف الثاني انطلاقاً مما ذكر في توصيف البحث, استخدم المحاضر طريقة المناظرة للتعلم, وقسم الطلاب إلى فرق صغيرة. وفي كل فرقة طالب واحد له واجبة تقديم المقالة وشرح مادتها إلى الآخرين. ومن نتيجة المقابلة مع ثلاثين طالبا. حصلت الباحثة على أن الطريقة التي استخدمها المحاضر طريقة تسمى بجيكسو (Jigsaw), وهي شكل من أشكال المناظرة. قسم فيها المحاضر الطلاب إلى فرق صغيرة فيها مقدم واحد واجبته قيادة المناظرة".

رأى واحد منهم عن الطريقة: "جيكسو أفهم المادة أكثر من المناظرة العادية, لأن جيكسو يمكنني أن أسأل سؤالا مباشرة بدون الحياء. ويجيب المقدم سؤالي وبعده نبخته بحثا واضحا معا".

ورأى الآخر أن: "جيكسو مستغرق الوقت, عندما لا يتمكن مقدم المقالة على المادة تمكنا جيدا, ويشرحها شرحا غير واضح, يجعل الآخرين لا يفهمونه بل يتخبرون عنه. وقضي الوقت محذوفا عبثا, ولا وقت المحاضر لشرح المادة إلا قليلا".

وتحلل الباحثة أن أحد العوامل الخارجية الذي يسبب مشكلات تعيين التصريفات الاصطلاحية لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية فئة 2016 هو قلة الوقت للمحاضر في شرح مادة درس الصرف الثاني.

ورأى المحاضر هذا الدرس في مقابلته مع الباحثة أن: "الطريقة المناسبة لدرس الصرف هي الطريقة الخطائية من المحاضر, ولكن صوتي غير قوي لشرح المادة. إذن, أختار طريقة المناظرة".

## الباب الخامس

### الاختتام

#### أ. الخلاصة

انطلاقاً مما حصل عليه هذا البحث من الإيضاحات السابقة وتحليل البيانات عن مشكلات تعيين التصريفات الاصطلاحية لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية فئة 2016 بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارنج. ووفقاً لتحديد المسألة وأغراض هذا البحث في المقدمة، وصلت الباحثة التخليصات الآتية:

#### 1. المشكلات الرئيسية

- أ) عدم حفظ الطلاب بعض صيغ من التصريف الاصطلاحي
- ب) تخير الطلاب في تعيين صيغ المصدر المتنوعة
- ج) عدم قدرة تطبيق الطلاب على معاني الزيادة
- د) تخير الطلاب في الصيغة التي فيها حرف العلة
- هـ) عدم فهم القواعد النحوية الأساسية

#### 2. أسباب مشكلات طلاب قسم تعليم اللغة العربية فئة 2016 في تعيين

#### التصريفات الاصطلاحية

#### أ) العوامل الداخلية

- 1) خلفية تعليم الطلاب لأن عدم معرفة طلاب اللغة العربية على سبيل الخصوص عن الصرف إلا قليلاً.
- 2) نقصان رغبة طلاب اللغة العربية
- 3) نقصان دافع تعلم طلاب الصرف
- 4) ظن الطلاب أن الصرف صعب

## ب) العامل الخارجي

- 1) عدم وجود واجبة عرض حفظ التصريفات الاصطلاحية في درس الصرف الأول. لأن الواجبة غير ملزمة لا تجعل الطلاب الحفظ بالجد.
- 2) قلة الوقت للمحاضر لشرح المواد التعليمية في درس الصرف الثاني

## ب. الاقتراحات

وقبل أن يختتم هذا البحث نفسه, قدمت الباحثة الاقتراحات انطلاقا مما رأتها ووجدتها في مشكلات الطلاب في تعيين التصريفات الاصطلاحية. وهي فيما يلي:

1. ينبغي على كل طالب لقسم تعليم اللغة العربية أن يحفظ كل صيغة من التصريفات الاصطلاحية ويكثر التدريبات والتطبيقات وقراءة نسخة.
2. ينبغي على المحاضر أن يهتم بالطلاب ويعرف نقصانهم في تعيين التصريفات الاصطلاحية ويعطيهم الواجبات والتدريبات عليه.
3. ينبغي اتحاد الطلاب لقسم تعليم اللغة العربية أن يقيم البرنامج عن الصرف, مثل برنامج حفظ التصريف مثلا.

## المراجع

أحمد محمد نظام الدين حفاص. *النافحة المسكّية*. شربون: دراسة المتبع الإسلامية. 2004.

الشيخ مصطفى الغلاييني. *جامع الدروس العربية*. القاهرة: دار الحديث. 2005.

حسن حمد, *المعين في التصريف*. بيروت: عام الكتب. 2000.

عبد الله محمد الأوسطي. *الطريف في علم التصريف دراسة صرفية تطبيقية*. طرابلس: كلية الدعوة الإسلامية. 1992.

عبد الراجح. *التطبيق الصرفي*. بيروت: حار النهضة العربية. 1993.

يوسف شكري فرحات. *معجم الطلاب*. بيروت: دار الكتب العلمية. 2007.

سلامات دارين. *البداية في علم الصرف*. مالانق: مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق. 2012.

- Arifin Zaenal. Farid Hadi. *1001 Kesalahan Berbahasa*. Jakarta: Akademika Pressindo. 1993.
- ArsyadAzhar. *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2003
- Asikin Alis. *Pengantar Ilmu Sharaf untuk Mahasiswa*. Semarang: CV. Karya Abadi Jaya 2015.
- A. W. Munawwir, *Kamus Al-Munawwir Arab Indonesia*, Surabaya: Pustaka Progressif. 1997.
- Fathoni Abdurrahmat. *Metodologi Penelitian dan Teknik Penyusunan Skripsi*. Jakarta: Rineka Cipta. 2006.
- GunawanImam. *Metode Penelitian Kualitatif Teori & Praktik*. Jakarta: PT Bumi Aksara. 2015.
- HabibM. Abdullah. *Sharaf Mudah dan Praktis*. Yogyakarta: Aswaja Pressindo. 2011.
- Hamid Abdul. *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab*. Malang: UIN Maliki Press. 2010.
- Hermawan Acep. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung: Remaja Rosdakarya. 2011.
- HashonaAchmad Hasmi. *Ilmu Sharaf 1*. Semarang: CV. Karya Abadi jaya. 2015
- HidayatullahM. Syarifuddin. *Cakrawala Linguistik Arab*. Tangerang: al-Kitabah. 2012

- MahrusAbdullahKafabihi.*Kajian dan Analisis al-Amtsilatit at-Tashrifiyah*. Kediri: Santri Salaf Press. 2017.
- Maksudin.*Strategi Pembelajaran Ilmu Sharaf*.Yogyakarta, al-Arabiyah, 2004.
- Mulyana Dedy.*Metodologi Penelitian Kualitatif paradigma Baru*. Bandung: Remaja Rosdakarya. 2006.
- Muradi Ahmad. *Pembelajaran Menulis Bahasa Arab Dalam Perspektif Komunikatif*. Jakarta: Prenada Media Grup. 2015.
- PattonMichael Quinn.*Metode Evaluasi Kualitatif*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar Offset. 2009.
- Purwanto M. Ngalim.*Prinsip-prinsip dan Teknik Evaluasi Pengajaran*. Bandung: Remaja Rosdakarya. 2002.
- SabargunaBoy S.*Analisis Data Pada Penelitian Kualitatif*. Jakarta: Perpustakaan Nasional. 2008.
- Sudijono Anas.*Evaluasi Pendidikan*. Jakarta: Raja Grafindo Persada. 2008.
- Tim Penyusun Kamus.*Kamus Besar Bahasa Indonesia*.Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama. 2008.





## ترجمة الباحث

الاسم : لطفية المنورة  
المكان و تاريخ الميلاد : بريس, 21 سبتمبر 1996  
العنوان الحالي : تموكرف رت 6 رو 10 لاراغان - برييس  
اسم الأب : تمان  
اسم الأم : معرفة  
رقم الطالب : 133211003  
الكلية و القسم : علوم التربية و التدريس / تعليم اللغة العربية  
رقم الهاتف : 085641915390  
البريد الإلكتروني : [lutfiyatul84@gmail.com](mailto:lutfiyatul84@gmail.com)  
السيرة التربوية :

1. المدرسة الابتدائية منور الصبيان تموكرف لاراغان برييس (2001-2006).
  2. مدرسة معارف نهضة العلماء 11 الثانوية تموكرف لاراغان برييس (2007-2009).
  3. مدرسة العالية الحكومية بونتيت فيسانترين شربون (2010-2013).
  4. قسم تعليم اللغة العربية بكلية علوم التربية و التدريس (2013-2018).
- المعهد :

1. معهد بونتيت فيسانترين شربون (2010-2013)
2. معهد والي سونجو الجامعي (2013-2015)
3. معهد مهارة الحياة دار النجاح بريغين سماراغ (2015-2017)



